

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 71 (1953)  
**Heft:** 303

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 303

Bern, Mittwoch 30. Dezember 1953

71. Jahrgang — 71<sup>me</sup> année

Berne, mercredi 30 décembre 1953

N° 303

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Getil. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicites AG. — Insertionsterm: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

Verlängerung der Allgemeinverbindlicherklärung von Teilen des Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergerwerbe des Kantons Solothurn.

Edelmetallkontrolle. Contrôle des métaux précieux. Controllo dei metalli preziosi (1417—1434; 5923—5933).

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB betreffend Verordnung über den Mindestlohn in der Papierwaren-Heimarbeit. ACF concernant l'ordonnance qui fixe un salaire minimum pour le travail à domicile dans l'industrie des articles en papier.

Ordinanza del DEP concernente il decentramento del servizio disciplinato dei pagamenti con l'estero.

Office franco-suisse de propagande, Paris (Avis).

## Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterassessungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterassessungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizubringen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, Fribourg (2704)

Faillite: Société anonyme Trossaux S.A., exploitation et gerance d'immeubles, commerce et fabrication de produits alimentaires, pharmaceutiques et chimiques, à Fribourg, Pérolles 5.

Date de l'ouverture de la faillite: 10 décembre 1953.

Première assemblée des créanciers: lundi 11 janvier 1954, à 15 heures, à la salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.

Délai pour les productions: 2 février 1954.

#### Kt. Graubünden Konkursamt Davos (2696)

Gemeinschuldner: Jüni Emil, 1913, von Mühleberg (Bern), Früchte- und Gemüsehandlung, Davos-Platz.

Datum der Konkurseröffnung: 22. Dezember 1953.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 9. Januar 1954, 11 Uhr, im Rathaus Davos.

Eingabefrist: bis 9. Januar 1954, wobei die infolge des Schuldenrufes im Nachlassverfahren bereits angemeldeten Gläubiger einer nochmaligen Eingabe entzogen sind.

NB. Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zur ersten Gläubigerversammlung beim Konkursamt Davos schriftliche Einsprache erhebt, gilt die Konkursverwaltung als zum freihändigen Verkauf der Konkursaktiven ermächtigt.

#### Kt. Aargau Konkursamt Aarau (3<sup>2</sup>/54)

Gemeinschuldner: Studer Peter, geb. 1917, Hafnermeister, von Schöpfen, in Aarau, Obere Vorstadt 17.

Datum der Konkurseröffnung: 2. Dezember 1953.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: bis 9. Januar 1954.

#### Ct. de Neuchâtel Office des faillites, Neuchâtel (2697)

Faillite: Meubles Silva, Robert Girard S.A., achat et vente de meubles, tapis, rideaux, etc., société anonyme, rue Saint-Honoré 5, à Neuchâtel.

Date de l'ouverture de la faillite: 7 décembre 1953.

Première assemblée des créanciers: vendredi 8 janvier 1954, à 14 heures 30, à l'Hôtel-de-Ville de Neuchâtel, salle du Tribunal II, 2<sup>e</sup> étage.

Délai pour les productions: 30 janvier 1954, inclusivement.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (2701)

Im Konkurse über Menghini Max, geb. 1915, von Poschiavo (Graubünden), Restaurateur, wohnhaft Mühlegasse 17, Zürich 1, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt Bern vom 23. Dezember 1953 an gerechnet, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt gilt.

#### Kt. Zürich Konkursamt Hottingen-Zürich (2670<sup>4</sup>)

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar und Rechtsabtretung im Sinne von Art. 260 SchKG.

Im Konkurse über Thür Gertrud, geb. 1927, von Altstätten (St. Gallen), früher Bergstrasse 134, Zürich 7, dato Hammerstrasse 23, Zürich 7, Inhaberin der Einzelfirma: Architektur für Holz- und Massivbau, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt Bern vom 23. Dezember 1953 an gerechnet, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt gilt.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich einzureichen. Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der durch die Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche, oder zur Weiterführung von zwei hängigen Forderungsprozessen sind ebenfalls innert obiger Frist beim Konkursamt schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.

**Kt. St. Gallen Konkursamt Untertoggenburg, Flawil (2705)**

Gemeinschuldner: **Strub August**, mechanische Glaserel und Schreinerie, in Oberuzwil.

Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 4. bis 13. Januar 1954.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Moudon (2706)**

Failli: **Anselme Marcel**, coiffeur, à Moudon.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG. 268)

(LP. 268)

**Kt. Bern Konkursamt Burgdorf (2695)**

Das Konkursverfahren über die **Baugenossenschaft «Eintracht» Burgdorf und Umgebung**,

mit Sitz in Burgdorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 22. Dezember 1953 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Zug Konkursamt Zug (2707)**

Das Konkursverfahren über **Scherrer Walter**, 1919, Schmiedgasse 6, Zug, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 30. Dezember 1953 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Graubünden Konkursamt Ramosch (2699)**

Mit Entscheid vom 22. Dezember 1953 hat das Kreisamt Ramosch das Konkursverfahren über **Mayer Valentin**, Schreinerie, Ramosch, als geschlossen erklärt.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

**Kt. St. Gallen Konkursamt Gossau (2702)**

Der am 12. September 1953 über **Untersee Walter jun.**, Handel mit Textilwaren, Abtwil, eröffnete Konkurs ist zufolge Zustandekommens eines aufergerichtlichen Nachlassvertrages durch Verfügung des Konkursrichters vom 29. Dezember 1953 widerrufen und der Gemeinschuldner über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati****Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Ct. de Vaud Tribunal de Rolle (2694)**

Le président du Tribunal du district de Rolle, à vous tous tiers intéressés, d'office, vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 14 janvier 1954, à 9 heures et quart, en salle du Tribunal (Château), à Rolle, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par **Werren Hermann**, entrepreneur, domicilié à Rolle.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent, sous peine de perdre leur droit de recours, se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Rolle, le 22 décembre 1953.

Le président du Tribunal: Weith.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**

(SchKG 306, 308, 317.)

(L.P. 306, 308, 317.)

**Kt. Luzern Amtsgerichtspräsident von Sursee (2708)**

Schuldner: **Grüter-Stirnemann Anton**, Handlung, Neuenkirch. Datum des Bestätigungsentscheides: 11. Dezember 1953.

Sursee, den 29. Dezember 1953.

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:  
A. Wigger.

**Kt. St. Gallen Kantonsgericht St. Gallen, II. Zivilkammer (2698)**

Die II. Zivilkammer des Kantonsgerichtes St. Gallen hat mit Entscheid vom 19. Dezember 1953 den von der Firma

**Magos, Maschinenfabrik und Mühlenbau AG**, Gossau, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag bestätigt. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

St. Gallen, den 23. Dezember 1953.

Der Gerichtsschreiber der II. Zivilkammer.

**Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif**(SchKG 316<sup>a</sup> bis 316<sup>b</sup>)(L.P. 316<sup>a</sup> à 316<sup>b</sup>)**Kt. Zürich Bezirksgericht Uster (2703)****Verhandlung über einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung**

Das Bezirksgericht Uster hat die Verhandlung vor der Nachlassbehörde über den von **Angst Willy**, Sägerei, Holzbau und Holzhandlung, Fällanden, vertreten durch Rechtsanwalt **Dr. Hans Berchtold, Uster**, vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung angesetzt auf Samstag, den 9. Januar 1954, vormittags 10 Uhr, im hiesigen Gerichtsgebäude.

Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen des Nachlassschuldners werden hiemit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden. Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Die Akten können vom 5. Januar 1954 hinweg auf der hiesigen Gerichtskanzlei eingesehen werden.

Uster, den 28. Dezember 1953.

Bezirksgericht Uster,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Ziegler.

**Ct. de Fribourg Tribunal de la Sarine, Fribourg (2700)****Homologation du concordat**

Débiteur: **Joye Marcel**, maroquinerie, sellerie, articles de voyage, à Fribourg, Pérolles 21.

Par ordonnance du 23 décembre 1953, le président du Tribunal de la Sarine a homologué le concordat par abandon d'actif intervenu et désigné l'office des faillites de la Sarine, à Fribourg, comme liquidateur.

Fribourg, le 24 décembre 1953.

Le greffier:  
Ziegenbalg, subst.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

Zürich — Zurich — Zurigo

21. Dezember 1953.

**Hypothekar- u. Commerzbank AG, Zürich (Banque Hypothécaire et de Commerce SA, Zurich) (Banca Ipotecaria e Commerciale SA, Zurigo)**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 282 vom 3. Dezember 1953, Seite 2926). Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung vom 2. Dezember 1953 des Präsidenten des Handelsgerichts des Kantons Zürich als Konkursrichter für Banken der Konkurs eröffnet. Dadurc wurde die Gesellschaft aufgelöst.

21. Dezember 1953.

**Handelsbank in Zürich A.G. (Banque Commerciale à Zurich S.A.) (Commercial Bank in Zurich Ltd.)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1950, Seite 1393). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 18. Dezember 1953 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

21. Dezember 1953.

**Bank für Anlagewerte (Banque pour Valeurs de Placement)**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 103 vom 6. Mai 1953, Seite 1102). Die Generalversammlung vom 18. Dezember 1953 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet nun **Handelsbank in Zürich (Banque commerciale à Zurich) (Banca commerciale a Zurigo) (Commercial Bank in Zurich)**. Durch Ausgabe von 2000 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 5 000 000 auf Fr. 6 000 000 erhöht worden. Es zerfällt in 12 000 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt. Dem Verwaltungsratsmitglied **Max Syz**, von und in Zürich, ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt.

24. Dezember 1953. Waren aller Art.

**Unitraeo A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1950, Seite 2610). Waren aller Art usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 18. Dezember 1953 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Unitraeo A.G. in Liquidation** durchgeführt. Liquidator ist **Hans Meyer**; er führt nicht mehr als einziger Verwaltungsrat, sondern als Liquidator Einzelunterschrift.

24. Dezember 1953. Baugeschäft.

**J. Praxmarer's Sohn**, in Zürich (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1951, Seite 1068). Baugeschäft. Die Firma lautet nun **K. Praxmarer**.

21. Dezember 1953. Merceriewaren.

**II. Kobelt-Strasser**, in Wald (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1951, Seite 1406). Betrieb des Hotels «Ochsen». Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Handel mit Merceriewaren. Neues Geschäftsdomizil: Töstalstrasse.

21. Dezember 1953. Quarzschmelzerei.

**L. Olivetti**, in Zürich (SHAB. Nr. 46 vom 26. Februar 1942, Seite 442). Quarzschmelzerei. Neues Geschäftsdomizil: Freilagerstrasse 19.

21. Dezember 1953. Fleisch- und Wurstwaren.

**Otto Ruff, Inhaber Rolf P. Ruff**, in Zürich (SHAB. Nr. 273 vom 20. November 1948, Seite 3153). Fleisch- und Wurstwaren. Die Prokura von **Fritz Brunner** ist erloschen.

24. Dezember 1953. Handlungsgärtnerei.

**Albert Meyer-Hürring**, in Zürich (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1934, Seite 686). Handlungsgärtnerei usw. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

21. Dezember 1953. Radiofachgeschäft.

**Walter Hürlimann**, in Thalwil (SHAB. Nr. 98 vom 29. April 1947, Seite 1162). Radiofachgeschäft. Diese Firma ist infolge Uebergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «**Niklaus Staeger**», in Thalwil, erloschen.

24. Dezember 1953. Radio- und Elektroapparate.

**Niklaus Staeger**, in Thalwil. Inhaber dieser Firma ist **Nikolaus Staeger**, von Glarus, in Herisau. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «**Walter Hürlimann**», in Thalwil, übernommen. Handel mit Radio- und Elektroapparaten. Ludretikonstrasse 26.

24. Dezember 1953. Holz und Kohlen.

**Heinrich Schächli**, in Wetzikon (SHAB. Nr. 286 vom 5. Dezember 1940, Seite 2253). Holz- und Kohlenhandlung, Restaurationsbetrieb. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

24. Dezember 1953. Brennstoffe, Restaurant.

**Hans Schächli-Meier**, in Wetzikon. Inhaber dieser Firma ist **Hans Schächli-Meier**, von Oberrieden, in Wetzikon. Handel mit festen und flüssigen Brennstoffen; Betrieb des Restaurant «Zur Eisenbahn». In Unterwetzikon.

24. Dezember 1953.

**Robert Thierstein, Treuhand- und Revisionsbureau**, bisher in Baden (SHAB. Nr. 196 vom 25. August 1953, Seite 2048). Die Firma hat den Sitz nach Zürich verlegt. Inhaber ist Robert Thierstein, von Mirchel (Bern), nun in Zürich 7. Einzelunterschrift ist erteilt an Isabella Schröter, von Winterthur, in Zürich. Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Treuhand- und Revisionsbureau, Führung von Buchhaltungen, Vertretungen und Verwaltungen. Geschäftsdomizil: Ackersteinstrasse 23.

24. Dezember 1953. Elektrotechnische Artikel.

**Medialux Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 223 vom 25. September 1953, Seite 2289), elektrotechnische Artikel usw. Die Generalversammlung vom 4. Dezember 1953 hat die Statuten abgeändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren.

24. Dezember 1953.

**Baugenossenschaft Milchbuck**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1950, Seite 3278). Die Unterschriften von Fritz Thoma und Emil Rührrecht sind erloschen. Neu wurden als zeichnungsberechtigt in den Vorstand gewählt Max Staub, von Thalwil, in Zürich, als Vizepräsident, und Alexander Kaufmann, von Rechterswil (Solothurn), in Zürich, als Aktuar. Der Präsident Hans Attenhauser oder der Vizepräsident Max Staub führt Kollektivunterschrift mit Quästor Armin Wucher oder mit Aktuar Alexander Kaufmann.

24. Dezember 1953. Restaurant.

**Georges Hug**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Georges Hug, von Zürich und Zuzwil (St. Gallen), in Zürich 6. Betrieb des Restaurant «Palmhof». Universitätsstrasse 23.

24. Dezember 1953. Bijouteriewaren usw.

**Charles Léon Frein, «Jaufreineux»**, in Zürich (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1952, Seite 1719), Bijouteriewaren usw. Diese Firma wird infolge Fehlens der gesetzlichen Voraussetzungen der Eintragungspflicht auf Begehren des Inhabers gelöscht.

24. Dezember 1953. Rohbaumwolle usw.

**Paul Reinhart A.G. (Paul Reinhart S.A.) (Paul Reinhart Ltd.)**, in Winterthur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. Dezember 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Rohbaumwolle in eigenem oder fremdem Namen sowie für eigene oder fremde Rechnung und die Vermittlung von Handelsgeschäften. Die Gesellschaft kann sich ferner an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000, zerfällt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Zwei Gründer haben ein in den Statuten näher umschriebenes Kaufrecht an den Aktien Nrn. 1 bis 100. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Paul Rudolf Reinhart, von und in Winterthur, als Präsident, Dr. Hans Gygi, von Aarau, in Mörken (Aargau), als Vizepräsident, und Dr. Eduard Heberlein, von und in Wattwil (St. Gallen), als weiteres Mitglied. Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Paul Alfred Reinhart, von und in Winterthur, und Walter Rüegg, von und in Winterthur. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hans Stahel, von Nefenbach, in Winterthur, Karl Müller, von und in Winterthur, und Walter Peter, von und in Winterthur. Geschäftsdomizil: Technikumstrasse 82, in Winterthur 1.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarwangen

24. Dezember 1953. Mineralwasser, Sauerkraut, Transporte.

**Hans Hug**, in Bützberg, Gemeinde Thunstetten. Inhaber der Firma ist Hans Hug, von Thunstetten, in Bützberg, Gemeinde Thunstetten. Handel mit Mineralwasser und Sauerkraut, Transporte. Hardstrasse.

24. Dezember 1953. Baugeschäft, Transporte.

**A. Sohm**, in Kleindietwil. Inhaber der Firma ist Arthur Sohm-Graf, von Rüschelen, in Kleindietwil. Baugeschäft und Transporte. Weinstegen.

##### Bureau Bern

24. Dezember 1953.

**H. R. Schmalz, Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G. Konolfingen, Zweigniederlassung Bern**, in Bern (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1951, Seite 278). Die Zweigniederlassung Bern wird infolge Verlegung des Hauptsitzes nach Bern aufgehoben und gelöscht.

24. Dezember 1953.

**Schweizerische Nationalbank (Banque nationale suisse) (Banca nazionale svizzera)**, mit Sitz des II. Departementes in Bern (SHAB. Nr. 258 vom 5. November 1953, Seite 2654). Kollektivprokura für den Sitz Bern und die Agentur in Biel wurde erteilt an Walter Forster, von St. Gallen, in Bern.

24. Dezember 1953.

**Schulmöbel A.G. (Mobilier scolaire)**, in Bern (SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1952, Seite 3011). Aus dem Verwaltungsrat sind Klaus Leuenberger, Präsident; Robert Zeller, Vizepräsident, und Walter Bertschi, Sekretär, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Emile Fracheboud, von und in Vionnaz (Wallis). Domizil: Marktgasse 50 (bei Walter Bertschi).

24. Dezember 1953. Feinmechanische und elektrische Instrumente.

**Peravia A.G.**, in Bern, Handel mit feinmechanischen und elektrischen Instrumenten usw. (SHAB. Nr. 222 vom 24. September 1953, Seite 2278). Ernst Glaus, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, tritt als Delegierter zurück; seine Unterschrift als solcher ist erloschen. Er bleibt weiterhin Präsident und führt nach wie vor Einzelunterschrift.

24. Dezember 1953. Textil- und Haushaltartikel.

**P. Messerli**, in Bern-Bümpliz. Inhaber der Firma ist Paul Messerli, von Wattenwil bei Thun, in Bern-Bümpliz. Handel mit Textil- und Haushaltartikeln. Burgunderstrasse 11.

24. Dezember 1953.

**Hasler A.G. Werke für Telephonie & Präzisionsmechanik**, in Bern (SHAB. Nr. 307 vom 31. Dezember 1952, Seite 3199). Ernst Glaus, Präsident des Verwaltungsrates und Generaldirektor, tritt als Generaldirektor zurück; seine Unterschrift als solcher ist erloschen. Er bleibt weiterhin Präsident und zeichnet nach wie vor einzeln. Das Verwaltungsratsmitglied und technischer Direktor Rico Fioroni tritt als technischer Direktor zurück; seine Kollektivunterschrift als solcher ist erloschen. Er verbleibt als Mitglied der Verwaltung und führt weiterhin Kollektivunterschrift. Der bisherige Vize-Direktor Karl Eigenheer wird zum geschäftsleitenden ersten Direktor ernannt; er führt weiterhin Kollektivunterschrift. Kollektivprokura wurde

erteilt an: Dr. ing. Jakob Bauer, von Romanshorn, in Bern; Walter Christener, von Bowil, in Bern-Bümpliz, und Dr. phil. Charles Robert, von Basel, in Bern.

##### Bureau Trachselwald

24. Dezember 1953. Zentralheizungen, sanitäre Anlagen usw.

**K. Schaffer**, in Grünen, Gemeinde Sumiswald. Inhaber der Firma ist Karl Schaffer, des Karl, von Mirchel (Konolfingen), in Grünen, Gemeinde Sumiswald. Zentralheizungen, sanitäre Anlagen und mechanische Werkstätte.

24. Dezember 1953. Gasthof.

**Hans Flückiger**, in Dürrenroth, Gasthof «Zum Kreuz» (SHAB. Nr. 195 vom 29. Juli 1920, Seite 1471). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

24. Dezember 1953. Gasthof.

**Frieda Flückiger-Hess**, in Dürrenroth. Inhaberin der Firma ist Frieda Flückiger geh. Hess, Witwe des Hans, von und in Dürrenroth. Betrieb des Gasthofes «Zum Kreuz».

##### Luzern — Lucerne — Lucerna

22. Dezember 1953.

**Rena-Bauspezialitäten A.G. Luzern**, in Luzern (SHAB. Nr. 118 vom 24. Mai 1945, Seite 1162). Laut öffentlicher Urkunde vom 5. Dezember 1953, hat diese Aktiengesellschaft ihr Grundkapital von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 150 000 erhöht. Die Erhöhung erfolgte durch Umwandlung von Forderungen gegenüber der Gesellschaft. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 150 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Entsprechend wurden die Statuten abgeändert.

23. Dezember 1953.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Schongau**, in Schongau (SHAB. Nr. 222 vom 23. September 1947, Seite 2765). Josef Graf ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen, ebenso diejenige von Fridolin Stierli, der als Mitglied im Vorstand verbleibt. Als Geschäftsführer und Kassier wurde in den Vorstand gewählt Alois Graf, von und in Schongau. Er führt Einzelunterschrift. Als Aktuar wurde gewählt Hans Weibel, Maschinenhof, von und in Schongau. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

23. Dezember 1953. Eier usw.

**M. Näf-Lipp**, in Luzern, Eier und Konserven en gros (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1941, Seite 2371). Neue Geschäftsnatur: Handel mit Eiern und Eiprodukten.

23. Dezember 1953. Hotel-Restaurant.

**Stäuble-Küttel**, in Luzern, Hotel und Restaurant Weisses Kreuz (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1934, Seite 1730). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

23. Dezember 1953. Restaurant.

**E. Steiger-Gurtner**, in Luzern, Restaurant Reussport (SHAB. Nr. 54 vom 5. März 1940, Seite 422). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

23. Dezember 1953. Kiesausbeutung.

**Wichser-Theiler**, in Hasle, Kiesausbeutung (SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1936, Seite 1341). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

24. Dezember 1953.

**Obstverwertung Beromünster**, in Beromünster, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1951, Seite 1999). Alois Estermann, Robert Galliker und Anton Schürch sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschriften der ersten beiden sind erloschen. Der Verwaltungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Alfred Hüslter (bisher); Vizepräsident ist Rudolf Schlögl, von und in Menziken (bisher Mitglied ohne Unterschrift); Mitglieder sind: Jakob Widmer, von und in Sins (Aargau); Erwin Muff, von und in Sulz, und Hans Amrein, von und in Gunzwil (diese drei neu). Aktuar, der dem Verwaltungsrat nicht angehört ist Josef Risi (er bleibt wie bisher Verwalter). Unterschrift führen der Präsident, Vizepräsident, der Aktuar und Verwalter kollektiv zu zweien.

24. Dezember 1953.

**Franz Carl Weber Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Luzern** (SHAB. Nr. 148 vom 27. Juni 1952, Seite 1634), mit Hauptsitz in Zürich. Laut öffentlicher Urkunde vom 30. Oktober 1953 hat diese Gesellschaft ihre Statuten geändert. Die Firma lautet nun: Franz Carl Weber A.G. — Spezialhaus für Spielwaren (Franz Carl Weber S.A. — Maison spéciale du Jouet) (Franz Carl Weber S.A. — Casa speciale del Giocattolo). Als Zweckumschreibung wird nun angegeben: Handel mit Spielwaren, Fastnachts- und Dekorationsartikeln, Feuerwerk, Fahnen und ähnlichen Artikeln, sowie teilweise Fabrikation von solchen Artikeln. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen, solche käuflich erwerben und alle mit dem Gesellschaftszweck direkt oder indirekt zusammenhängenden Geschäfte tätigen.

##### Schwyz — Schwytz — Svitto

24. Dezember 1953.

**Kolpings-Krankenkasse**, bisher in Freiburg, Verein (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1943, Seite 1523). Der Verein hat den Sitz nach Schwyz verlegt. Er bezweckt die Unterstützung seiner Mitglieder im Krankheitsfall und bei Unfall nach dem Grundsatz der Gegenseitigkeit, die Gewährung eines Sterbegeldes beim Tode der Mitglieder sowie die Förderung der Krankheitsverhütung. Die Mittel des Vereins werden durch Mitgliederbeiträge beschafft. Organe des Vereins sind der Zentralrat, die Delegiertenversammlung, der Zentralvorstand, der Zentralaussschuss und 2 Rechnungsrevisoren. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 25. September 1918 und wurden letztmals am 9. Mai 1943 revidiert. Die Unterschriften von Fridolin Schönenberger und Ulrich Dietrich sind erloschen. Es zeichnet nun der neue Zentralpräsident kollektiv mit dem Zentralsekretär oder dem Zentralkassier, nämlich: Otto Stutz, von Wängi (Thurgau), in Schwyz, Zentralpräsident; Constantin Lüthold, von Alpnach, in Sarnen, Zentralkassier, und Josef Spichtig, von Sachseln, in Zürich, Zentralsekretär.

24. Dezember 1953.

**Jos. Bachmann, Malergeschäft**, in Küssnacht am Rigi. Inhaber der Firma ist Josef Bachmann, von Aristau, in Küssnacht am Rigi. Dessen Ehefrau, Berta Bachmann, von Aristau, in Küssnacht am Rigi, führt Einzelprokura. Malergeschäft. Talstrasse.

##### Glarus — Glaris — Glarona

24. Dezember 1953.

**Textilveredlungs-A.G., Netstal (Textile Finishing Co. Ltd. Netstal) (Fimissage de Textiles SA., Netstal)**, in Netstal, Erwerb, Errichtung und Betrieb von



Textilveredlungswerken sowie Durchführung aller damit in irgend einem Zusammenhang stehenden Geschäfte (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1952, Seite 1360). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. Dezember 1953 wurde das Aktienkapital von Fr. 225 000 auf Fr. 2 000 000 erhöht durch Ausgabe von 355 Inhaberaktien zu Fr. 5000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberriert sind. Eine weitere Statutenänderung berührt die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 2 000 000 und ist eingeteilt in 900 Inhaberaktien zu Fr. 250 und 355 Inhaberaktien zu Fr. 5000, welche voll liberriert sind.

24. Dezember 1953.

**Kessler & Elson, Löwenapotheke**, in Schwanden, Kollektivgesellschaft, Apotheke, Drogerie und Photohandlung (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1921, Seite 148). Infolge des am 2. Oktober 1953 erfolgten Todes des Gesellschafters Adolf Kessler ist die Gesellschaft aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über auf die nachstehend eingetragene Kollektivgesellschaft «Adolf Kessler's Erben, Löwenapotheke», in Schwanden.

24. Dezember 1953.

**Adolf Kessler's Erben, Löwenapotheke**, in Schwanden. Frau Wwe. Anna Kessler-Perret, von Krillberg (Thurgau), in Schwanden, und Frau Anna Herminjard-Kessler, von und in Vevey, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1954 ihren Anfang nimmt und die Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Kessler & Elson», Löwenapotheke, in Schwanden, übernimmt. Die Gesellschafterin Frau Wwe. Anna Kessler-Perret ist allein vertretungsbefugt. Apotheke, Drogerie und Photohandlung.

#### Zug — Zoug — Zugo

22. Dezember 1953. Waren aller Art usw.

**Dinas Trading A.G. (Dinas Trading S.A.) (Dinas Trading Ltd.)**, in Zug (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1950, Seite 879). Ueber die Gesellschaft wurde am 20. April 1950 der Konkurs eröffnet. Nachdem das Konkursverfahren beendet ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

24. Dezember 1953. Beteiligungen.

**MERCES AG. (MERCES S.A.) (MERCES Ltd.)**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 16. Dezember 1953 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an andern Unternehmungen, Verwaltung von Vermögenswerten, Handel mit Waren für eigene und fremde Rechnung und Uebernahme von Vertretungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären, sofern ihre Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Ernst W. Meier, von und in Zürich; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 23.

#### Freiburg — Fribourg — Friborgo

##### Bureau d'Estavayer-le-Lac

23 décembre 1953. Hôtel.

**Louis Godel, à Domdidier**, exploitation de l'Hôtel du Lion-d'Or (FOSC. du 18 juin 1938, page 1531). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

23 décembre 1953. Hôtel.

**Godel Augusta, à Domdidier**. Le chef de la maison est Augusta Godel née Sansonnens, veuve de Louis, de et à Domdidier. Exploitation de l'Hôtel du Lion-d'Or.

##### Bureau de Fribourg

22 décembre 1953. Importations, exportations.

**Dr. Maurice Collaud, à Fribourg**, importation et exportation (FOSC. du 9 janvier 1952, N° 6, page 53). Le siège de la maison est transféré aux Daillettes, N° 253, commune de Villars sur Glâne.

22 décembre 1953.

**Fabrique d'emballages métalliques, société anonyme, Fribourg, à Fribourg** (FOSC. du 19 décembre 1952, N° 298, page 3095). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 décembre 1953, la société a porté son capital de 1 000 000 de fr. à 1 250 000 fr. par l'émission de 500 actions de 500 fr. nominatives. Le capital social est actuellement de 1 250 000 fr., divisé en 2500 actions de 500 fr. chacune, nominatives. Il est entièrement libéré. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

24 décembre 1953.

**Compagnie fiduciaire et financière, à Fribourg, à Fribourg, société anonyme** (FOSC. du 3 mai 1950, N° 102, page 1141). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 décembre 1953, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée, mais la radiation ne peut être opérée, le consentement des autorités fiscales cantonale et fédérale faisant défaut.

24 décembre 1953. Café.

**Roger Lüthi, à Fribourg**, exploitation du Café National (FOSC. du 28 novembre 1952, N° 280, page 2899). Par suite de transfert du siège de la maison à La Tour-de-Trême (FOSC. du 18 décembre 1953, N° 295, page 3070), la raison est radiée d'office du registre du commerce de la Sarine, à Fribourg.

24 décembre 1953. Immeubles, produits alimentaires.

**Trosseau S.A., à Fribourg**, gérance d'immeubles, commerce et fabrication de produits alimentaires (FOSC. du 1<sup>er</sup> juin 1953, N° 123, page 1318). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par ordonnance du 10 décembre 1953 du président du tribunal de l'arrondissement de la Sarine.

24 décembre 1953.

**Société Continentale d'Appareils Mécaniques pour la Verrerie, à Fribourg** (FOSC. du 20 mars 1953, N° 65, page 659). Léon Gouy a cessé d'être président et membre du conseil d'administration, Louis Dupraz et Jacques F. Comte d'être administrateurs. La signature de Léon Gouy est radiée. Ont été élus administrateurs: le Dr Ernest Amacher, de Dürnten (Zurich), à Zollikofen; le Dr Ernest Glettig, de Wattwil (St-Gall) et Zurich; le Dr Fridolin Zweifel, de Linthal (Glaris), à Zoug; ce dernier est, en outre, nommé président du conseil d'administration. La société sera engagée par la signature conjointe de deux de ses administrateurs.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Grenchen-Bettlach

23. Dezember 1953.

**Präzisionsmaschinen-Fabrik Gebr. Sallaz A.G. (Fabrique de machines de précision Sallaz Frères S.A.) (Precision Machine Works Sallaz Brothers Ltd.)**, in

Grenchen (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1945, Seite 3203). In der Generalversammlung vom 23. Dezember 1953 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun Gebr. Sallaz A.G. Präzisionsmaschinen-Fabrik (Sallaz Frères S.A. Fabrique de machines de précision) (Sallaz Brothers Ltd. Precision Machine Works). Das Aktienkapital von Fr. 105 000 wurde durch Ausgabe von 45 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 150 000 erhöht. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 45 000 wurde durch Verrechnung mit dem Saldovortrag voll liberriert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000.

##### Bureau Olten-Gösgen

16. Dezember 1953. Papier.

**Cartaseta A.G. (Cartaseta S.A.)**, in Däniken. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 15. Dezember 1953 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und Verarbeitung von Papier, insbesondere Seidenpapier und den Handel mit diesen Produkten. Das Grundkapital beträgt Fr. 700 000, eingeteilt in 700 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 6 Mitgliedern. Ihm gehören an: Otto Kunz, von Brittnau, in Laufen (Bern), als Präsident; Paul Kühling, von Basel, in Wettingen; Hugo Frey, von und in Wangen bei Olten; Dr. Oskar Michel, von Basel, in Männedorf; Dr. Gaudenz Miller, von Biberist, in Bern. Otto Kunz, Paul Kühling und Hugo Frey führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Domizil: bei Konrad Stüheli, in Däniken.

24. Dezember 1953. Liegenschaftenverwaltung.

**Aarhof A.-G.**, in Olten, Liegenschaftenverwaltung (SHAB. Nr. 268 vom 17. November 1953, Seite 2763). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Dezember 1953 wurde Art. 2 der Statuten abgeändert. Zweck der Gesellschaft ist nun: Erwerb und Verwaltung der Liegenschaft Frohburgstrasse 4, genannt «Aarhof».

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

21. Dezember 1953.

**Bühler Transport A.G. Basel**, in Basel (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1950, Seite 3108). Prokura wurde erteilt an Marie Burkhardt, von Basel; Walter Lieberherr-Brun, von Kappel (St. Gallen); Alois Mangold-Jorrioz, von Basel, und Peter Clalüna-Bühler, von Ardez, alle in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

21. Dezember 1953. Hoch- und Tiefbau usw.

**Max Pfaff A.G. vormals E. A. Gutekunst**, in Basel, Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB. Nr. 257 vom 4. November 1953, Seite 2644). In der Generalversammlung vom 14. Dezember 1953 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun Max Pfaff A.G. Der Geschäftszweck lautet: Hoch- und Tiefbau, Schatzungen und Architektur.

#### Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

18. Dezember 1953. Vermögenswerte.

**Aktiengesellschaft zum Krokus**, in Binningen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. Dezember 1953 und der öffentlichen Urkunde vom gleichen Tage eine Aktiengesellschaft, welche den Erwerb, die Verwaltung und die Verwertung von Vermögenswerten jeder Art bezweckt. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern gehört an Dr. iur. Robert Knoepfli-Ritz, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Bündtenweg 76, bei Frau Erika Ritz-Laskus.

21. Dezember 1953. Technische Gase usw.

**AGA Aktiengesellschaft (AGA Société Anonyme)**, in Basel (SHAB. Nr. 153 vom 6. Juli 1953, Seite 1641). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 24. November 1953 wurde der Sitz nach Pratteln verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 13. November 1917 und wurden am 12. November 1920, 11. April 1931, 17. April 1936, 12. April 1938, 30. April 1947 und 28. April 1950 revidiert. Die Gesellschaft bezweckt Fabrikation und Vertrieb technischer Gase und Apparate sowie Beteiligung an andern gleichartigen Unternehmungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 1 200 000, eingeteilt in 1200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an Dr. Armin Im Obersteg, von und in Basel, als Präsident; Gunnar Dalén, schwedischer Staatsangehöriger, in Stockholm; Heinrich Hüblin-Reutener, von Winterthur, in Zürich; Hans Stenberij, schwedischer Staatsangehöriger, in Stockholm; Dr. Nicolas Schlumberger, von Basel, in Therwil. Die Verwaltungsratsmitglieder zeichnen je zu zweien. Direktor mit Einzelunterschrift ist Hans Hagger, von Altstätten, nun in Basel; Prokuristen mit Unterschrift zu zweien sind Albert Hagger-Wiederhold, von Altstätten, in Basel, Hans Plüss, von und in Basel, Gustav Herl, von Basel, in Münchenstein. Adresse: Industriestrasse 30.

22. Dezember 1953. Restaurant.

**Oskar Zumbrunn**, in Frenkendorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Oskar Zumbrunn-Pfiffer, von Wittinsburg, in Frenkendorf. Restaurant zum Bahnhof. Bahnhofstrasse 27.

22. Dezember 1953. Gewächshausbau usw.

**Bacher A.G.**, in Reinach, Gewächshausbau usw. (SHAB. Nr. 243 vom 19. Oktober 1953, Seite 2495). Die Prokura des Alfred Lehmann-Trepp ist erloschen.

22. Dezember 1953.

**E. Cueni-Zeller, Baumeister**, in Liestal (SHAB. Nr. 154 vom 6. Juli 1943, Seite 1650). Sämtliche Aktiven und Passiven, die das Baugeschäft betreffen, sind an die «Garten-Bau G.m.b.H.», in Liestal, übergegangen. Die Geschäftsnatur wird geändert in Architekturbureau. Da in diesem Falle eine Eintragungspflicht nicht besteht, wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

22. Dezember 1953.

**Garten-Bau G.m.b.H.**, in Liestal. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. Dezember 1953 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Uebernahme und Weiterführung des bis heute von der Einzelfirma «E. Cueni-Zeller, Baumeister», in Liestal innegehabten Gartenbau-Geschäftes. Das bis anhin von Ernst Cueni-Zeller geführte Hoch- und Tiefbau-Unternehmen wird von diesem aufgegeben.

während das Architekturbüro weiterhin auf seine Rechnung geführt wird. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Ernst Cueni-Zeller mit Fr. 15 000 und Gertrud Cueni-Zeller mit Fr. 5000, beide von Blauen, in Liestal. Die Gesellschaft übernimmt von der Einzelfirma «E. Cueni-Zeller, Baumeister», in Liestal, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn auf den 1. Januar 1952 Aktiven in Höhe von Fr. 197 419.82 und Passiven in Höhe von Fr. 171 497.37. Der Aktivenüberschuss von Fr. 25 922.45 wird wie folgt verwendet: Einlage der beiden Gesellschafter Fr. 20 000 und Gutschrift von Fr. 5922.45 in laufender Rechnung zugunsten von Ernst Cueni-Zeller. Die Vormundschaftsbehörde Liestal hat am 10. August 1953 im Sinne von Art. 177 ZGB zugestimmt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Einziger Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Ernst Cueni-Zeller, von Blauen, in Liestal. Einzelprokura ist erteilt an Gertrud Cueni-Zeller, von Blauen, in Liestal. Geschäftslokal: Obergestadeck 16.

24. Dezember 1953. Spritzwerk.

Lehner & Müller, bisher in Basel (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1951, Seite 237). Diese Kollektivgesellschaft hat ihren Sitz nach Allschwil verlegt. Gesellschafter sind Johann Emil Lehner-Ebner und Karl Müller-Renfer, beide von und in Basel. Neue Geschäftsnatur: Silikon-Service und Spritzwerk. Geschäftslokal: Binningerstrasse 129 b.

24. Dezember 1953. Drucksachen, Verlag.

Hans Bühler A.G., in Pratteln, Herstellung von Drucksachen jeder Art, Herausgabe von Verlagswerken sowie der «Neuen Basellandschaftlichen Volkszeitung» (SHAB. Nr. 102 vom 4. Mai 1951, Seite 1079). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 17. Dezember 1953 hat die Aktiengesellschaft ihre Firma geändert in Buchdruckerei Früh A.G. vormals Hans Bühler A.G. Die Statuten wurden entsprechend abgeändert.

24. Dezember 1953.

Revisions- und Treuhandbüro R. Merlitschek Aktiengesellschaft (Société Anonyme Fiduciaire et Révision R. Merlitschek) (Revision and Fiduciary Limited R. Merlitschek), bisher in Zürich (SHAB. Nr. 101 vom 1. Mai 1952, Seite 1141). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 19. Dezember 1953 wurde der Sitz nach Binningen verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb eines Revisions- und Treuhandbüros. Sie kann alle Massnahmen treffen und alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder zu erleichtern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 2. April 1947; sie wurden letztmals geändert am 24. Mai 1950. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 600. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an Otto Jenny, von Eggwil (Bern), in Binningen, als Präsident, und Eugen Largier, von Zürich, in Schaffhausen. Einzelunterschrift führt Otto Jenny, Präsident des Verwaltungsrates. Geschäftslokal: Höhenweg 67 (bei Otto Jenny).

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

24. Dezember 1953. Kammwollspinnerei.

Chessex & Cie., in Schaffhausen, Kammwollspinnerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 1 vom 5. Januar 1953, Seite 3). Die Firma erteilt Kollektivprokura an Hans Seifert, von Zürich, in Schaffhausen.

Appenzel A.-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzello est.

24. Dezember 1953.

Professor Buser's voralpines Töchterinstitut, in Teufen (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1931, Seite 2451). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Übernahme des Geschäftes mit Aktiven und Passiven durch die Firma «Prof. Buser's voralp. Töchterinstitut, Aktiengesellschaft», in Teufen, erloschen.

24. Dezember 1953.

Prof. Buser's voralp. Töchterinstitut, Aktiengesellschaft, in Teufen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 11. Dezember 1953 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft, welche die Übernahme und Weiterführung des voralpines Töchterinstitutes von Prof. Buser, Teufen im Säntisgebiet, bezweckt. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Firma «Professor Buser's voralpines Töchterinstitut», in Teufen, Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz vom 30. April 1953, ergebend an Aktiven Fr. 723 150.94 und an Passiven Fr. 523 150.94 zum Uebernahmepreis von Fr. 200 000, welcher durch Ueberlassung von 200 voll liberierten Aktien der Gesellschaft an die Sacheinleger beglichen wird. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Alfred Hofstetter, von und in Gais, Präsident und Delegierter; Reinhold Maurer-Buser, von Kappel am Albis (Zürich), in Chexbres, Vizepräsident, und Frau Elisabeth Maurer-Buser, von Kappel a. A. (Zürich), in Chexbres. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Gremm.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Berichtigung.

Karl Werner, Isolierwerk Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 291 vom 14. Dezember 1953, Seite 3032). Neues Geschäftsdomizil: Speicherstrasse 23.

23. Dezember 1953.

Robert Köppel, Autotransporte, Taxi, Velos und Nähmaschinen, in Au (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1945, Seite 3088). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kommanditgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma Köppel & Co., in Au.

23. Dezember 1953. Autotransporte, Taxi, Velos usw.

Köppel & Co., in Au. Robert Köppel sen., Paul Köppel, Robert Köppel jun. und Franz Köppel, alle von und in Au, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1953 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Robert Köppel sen. Kommanditäre mit einer Kommandite von je Fr. 5000 sind Paul Köppel, Robert Köppel jun. und Franz Köppel. Die Kommanditen sind durch Verrechnung voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven von der bisherigen Einzelfirma «Robert Köppel, Autotransporte, Taxi, Velos und Nähmaschinen» in Au. Die Firma erteilt Kollektivprokura an die Kommanditäre Paul Köppel, Robert Köppel jun. und Franz Köppel, alle von und in Au, Autotransporte, Taxi, Handel mit Velos und Nähmaschinen, Reparaturcn. Hauptstrasse.

24. Dezember 1953.

A.G. für Metallbearbeitung St. Gallen (S.A. pour le traitement des métaux St-Gall) (Metal manufacturing Ltd. St. Gall), in St. Gallen, Fabrikation von Metallwaren, Bau von Apparaten und Metallveredelung, sowie Vertrieb der genannten und anderer einschlägiger Artikel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1952, Seite 1720). Emil Widmer, Mitglied des Verwaltungsrates und Geschäftsführer, ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Samuel Teitler, Verwaltungsratspräsident und Paul Curti, Verwaltungsratsmitglied und Geschäftsführer, führen nun je Einzelunterschrift.

Graubünden — Grisons — Grigioni

24. Dezember 1953. Juwelen usw.

Ludo S. A., Zweigniederlassung in St. Moritz. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Ludo S. A.», mit Hauptsitz in Carabbia (Tessin), eingetragen im Handelsregister von Lugano (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1949, Seite 66), in St. Moritz eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck der Gesellschaft ist Handel, Import und Export mit Juwelen, Beteiligung und die Durchführung von Finanzgeschäften in der Schweiz und im Ausland. Für die Zweigniederlassung führen die Mitglieder des Verwaltungsrates Einzelunterschrift. Dem Verwaltungsrat gehören an: Dr. Giacomo Laurenti, von und in Carabbia, Präsident; Guido Ferrazini, von Mendrisio, in Lugano, und Roger Huelin, von und in Genf. Geschäftslokal: Palace Hotel.

24. Dezember 1953. Gärtnerei usw.

Elter & Keller, in Chur. Unter dieser Firma sind Andres Etter, von Tamins, und Kurt Keller, von Mandach, beide in Chur, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1954 ihren Anfang nimmt. Gärtnerei und Handel mit Früchten, Gemüse und Blumen. Geschäftslokal: Görtelstrasse 98.

24. Dezember 1953.

Fabrik «Rätia» A.G., in Chur, Fabrikation und Vertrieb von Kunsthonig, Fruchtsirupen, Fruchtexttrakten, alkoholfreie Getränke usw. (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1940, Seite 867). Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. November 1953 neue Statuten genehmigt. Die Firma lautet nun: Rätia-Getränke A.G. Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation und der Vertrieb von Getränken aller Art. Sie kann sich bei andern Gesellschaften beteiligen. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Alois Schwyter ist nicht mehr Delegierter und Geschäftsführer. Er bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates; seine bisherige Einzelunterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident gewählt Dr. Hans Niggli, von Fideris und Chur, in Chur. Die Unterschrift führen die beiden Mitglieder des Verwaltungsrates und der Geschäftsführer kollektiv zu zweien. Geschäftsführer ist Christian Comminot, von Maienfeld, in Chur.

Aargau — Argovie — Argovia

23. Dezember 1953. Schuh- und Textilwaren.

Melliger J., in Buttwil, Handel mit Schuh- und Textilwaren (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1945, Seite 2661). Der Firmainhaber wohnt in Muri (Aargau).

23. Dezember 1953. Maschinen, Apparate usw.

Hitz-Meyer, Technisches Geschäft, in Ennetbaden, Handel mit Maschinen, Apparaten und Messinstrumenten (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1933, Seite 1462). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

23. Dezember 1953. Metallzeugnisse usw.

Dr. von Glutz und Müller A.-G., in Ennetbaden, Herstellung, Verarbeitung, Bearbeitung, Veredelung und Handel mit Metallzeugnissen und verwandten technischen Artikeln (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1950, Seite 2063). Willy Müller ist aus dem Verwaltungsrat und der Direktion ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das verbleibende einzige Mitglied der Verwaltung, Dr. jur. Beat von Glutz, nun wohnhaft in Ennetbaden, führt Einzelunterschrift. Die Prokura des Adolf Schiltknecht ist erloschen.

23. Dezember 1953. Hotel, Restaurant.

Emil Roesch-Grendelmeier, in Koblenz, Hotel und Restaurant «Verenahof» (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1952, Seite 861). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

23. Dezember 1953. Hotel-Restaurant.

Frau Rosa Roesch-Grendelmeier, in Koblenz. Inhaberin dieser Firma ist Rosa Roesch-Grendelmeier, von Winterthur, in Koblenz. Hotel-Restaurant. Hauptstrasse 130.

24. Dezember 1953.

Aargauische Kantonbank, Zweigniederlassung in Zofingen (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1951, Seite 2505), staatliches Unternehmen, mit Hauptsitz in Aarau. Die Prokura von Robert Wullschleger ist erloschen.

24. Dezember 1953. Baustoff-Fabriken.

Aktiengesellschaft Hunziker & Cie., Zweigniederlassung in Brugg, Gründung, Erwerb und Betrieb jeder Art Baustoff-Fabriken (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1951, Seite 2340), Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Rudolf Haller ist erloschen.

24. Dezember 1953. Kleiderfabrik.

Meyer & Co., in Bremgarten, Herren- und Berufskleiderfabrik, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 293 vom 15. Dezember 1947, Seite 3700). Der Kommanditär Robert Frey ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 1000 und seine Prokura sind erloschen. Als Kommanditär mit einer Einlage von Fr. 1000 ist neu in die Gesellschaft eingetreten Josef Wirth, von Waltenschwil, in Bremgarten (Aargau).

24. Dezember 1953.

Geschwister Scherz, Hotel Löwen, in Aarau, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 121 vom 25. Mai 1927, Seite 969). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst und ist infolge Uebergangs mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1953 und Sacheinlagevertrag vom 15. Dezember 1953 an die «Löwen AG, Aarau», in Aarau, erloschen.

24. Dezember 1953. Hotel-Restaurant.

Löwen AG, Aarau, in Aarau. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 15. Dezember 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb des Hotel-Restaurant «Zum Löwen», in Aarau. Die Gesellschaft kann verwandte Geschäftszweige aufnehmen und sich an Unternehmungen gleicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Franken 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche mit 40% durch Sacheinlagen liberiert sind. Die Aktiengesellschaft übernimmt von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Geschwister Scherz, Hotel Löwen», in Aarau, gemäss Sacheinlageverträgen vom 15. Dezember 1953 und auf Grund der



Uebnahmebilanz per 1. Januar 1953 die Aktiven (Kassa, Debitoren, Waren, Wertschriften, Mobilien, Immobilien) im Betrage von Fr. 300 586.90 und die Passiven (Hypotheken, Bank, Kreditoren, transitorische Zinsen) im Betrage von Fr. 278 471.85 zum Netto-Uebnahmepreis von Fr. 22 115.05. Davon werden Fr. 20 000 voll auf das Grundkapital angerechnet. Die von der Kollektivgesellschaft seit 1. Januar 1953 getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus wenigstens einem Mitglied bestehenden Verwaltung gehören an: Werner Scherz, von König, in Aarau, als Präsident; Hermine Scherz, von König, in Aarau, als Vizepräsidentin, und Rudolf W. Lehmann, von Andwil (St. Gallen), in Bern, als Mitglied. Der Präsident und die Vizepräsidentin führen Einzelunterschrift. Rudolf W. Lehmann ist nicht zeichnungsberechtigt. Geschäftslokal: Vordere Vorstadt 31.

24. Dezember 1953. Elektrische Apparate, Waschmaschinen.  
**Josef Schumacher**, in Eiken, Vertrieb von elektrischen Apparaten und von Waschmaschinen (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1949, Seite 3055). Der Sitz dieser Firma befindet sich in Windisch, woselbst der Inhaber auch wohnt. Geschäftslokal: Dorfstrasse 50. Ueber den Inhaber ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichtes Brugg vom 2. Dezember 1953 der Konkurs eröffnet worden.

#### Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

24. Dezember 1953. Metallveredelung.  
**Karl Aeschbacher**, in Tägerwilen, Vernicklung, Verchromung und andere Metallveredelungen (SHAB. Nr. 276 vom 25. November 1946, Seite 3442). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

24. Dezember 1953. Metallveredelung, Metallwaren.  
**Karl Aeschbacher jun.**, in Tägerwilen. Firmeninhaber ist Karl Aeschbacher-Nisoli, von Rüderswil (Bern), in Tägerwilen. Metallveredelung, Fabrikation von und Handel mit Metallwaren. Hauptstrasse.

24. Dezember 1953. Holzimport.  
**Gottfried Müller & Co.**, in Frauenfeld, Holzimport, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 243 vom 19. Oktober 1953, Seite 2496). Die Gesellschafterin Margrit Müller heisst infolge Heirat Brühlhart und ist nun in Ueberstorf (Freiburg) heimatherechtigt. Der Ehemann hat die Zustimmung zur Fortdauer des bestehenden Gesellschaftsverhältnisses erteilt.

24. Dezember 1953. Trikot.  
**G. Müller-Renner A.G.**, in Kreuzlingen, Trikotfabrik (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1947, Seite 112). Die Geschäftsadresse lautet: Hafenstrasse 6.

24. Dezember 1953. Konfektion, Berufskleider, Brennstoffe.  
**Christian Heeb**, in Güttingen (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1950, Seite 3147). Jetzige Natur des Geschäftes ist Handel mit Herren- und Knabenkonfektion und Berufskleidern sowie mit festen und flüssigen Brennstoffen.

24. Dezember 1953. Käserei.  
**Fritz Meier's Erben**, in Gündelhart-Hörhausen, Käserei (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1938, Seite 2507). Die Gesellschafterin Lina Meier heisst infolge Heirat Rüeegger-Meier und ist nun in Mauren heimatherechtigt und in Steeborn wohnhaft. Die Gesellschafterin Nelly Meier heisst infolge Heirat ebenfalls Rüeegger-Meier; sie ist heimatherechtigt in Schönholzerwilen und wohnhaft in Gündelhart-Hörhausen. Die Ehemänner haben die Zustimmung zur Fortdauer des Gesellschaftsverhältnisses erteilt. Der Gesellschafter Fritz Meier wohnt in Wil (St. Gallen), der Gesellschafter Walter Meier in Ammenhausen-Lanzenneunforn, und der Gesellschafter Arnold Meier in Wila (Zürich).

24. Dezember 1953.  
**A.G. für Immobilienanlagen**, in Frauenfeld. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. Dezember 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf von Liegenschaften sowie deren Verwaltung. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Sacheinlage (70 Aktien) und Bareinzahlung (80 Aktien) voll liberiert sind. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Sacheinlage- und Kaufvertrag vom 22. Dezember 1953: a) von Josef Boo, in Winterthur, die Liegenschaft Ober- und 11 in Winterthur, Kat.-Nr. 7487, zum Kaufpreis von Fr. 310 000 mit den darauf haftenden Grundpfändern in Höhe von Fr. 263 000 zum Uebnahmepreis von Fr. 47 000, der mit 45 Aktien und Gutschrift von Fr. 2000 in Kontokorrent beglichen wird; b) von Pius Fleischmann, in Elgg, die Liegenschaft Kat.-Nr. 1017 in Seuzach, zum Kaufpreis von Fr. 146 000 mit den darauf haftenden Grundpfändern in Höhe von Fr. 100 000 zum Uebnahmepreis von Fr. 46 000, der mit 25 Aktien und Barzahlung von Fr. 21 000 beglichen wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 6 Mitgliedern, gegenwärtig aus Kurt Isiker, von Kleinandelfingen, in Frauenfeld, Präsident; Pius Fleischmann, von Altendorf (Schwyz), in Elgg (Zürich), Sekretär; Josef Boo, von und in Winterthur; Eugen Ehrat, von Lohn (Schaffhausen), in Frauenfeld; Heinrich Winkler, von Wangen (Zürich), in Frauenfeld, und Alfred Lüthy, von Stettfurt, in Weinfelden. Der Präsident zeichnet in Verbindung mit je einem anderen Mitglied. Geschäftsdomizil: Rheinstrasse 11 (bei der Treuhänder AG. Frauenfeld).

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Biasca

16 dicembre 1953.  
**Società Cooperativa di Consumo Biasca e Dintorni**, in Biasca (FUSC. del 28 febbraio 1952, N° 49). Enrico Guidotti fu Andrea, da e in Biasca, è presidente (già iscritto); Edgardo Emma fu Alfredo, da Olivone, in Biasca, vicepresidente (già iscritto); Ernesto Cadlini fu Angelo, da Iragna, in Biasca, segretario (già iscritto). Non fa più parte del consiglio di amministrazione Guglielmo Zanda, decesso; la sua firma è estinta. La società continua a essere vincolata dalla firma collettiva a due del segretario con il presidente o con il vicepresidente.

21 dicembre 1953. Serramenti, mobili, pavimenti, ecc.  
**Fogliani-Delmuè e Ci.**, in Biasca, serramenti, mobili, pavimenti, ecc. (FUSC. del 28 marzo 1950, N° 73, pagina 824). La società è sciolta. Essa esiste soltanto per la sua liquidazione che sarà eseguita con la ragione sociale **Fogliani-Delmuè e Ci.** in Liquidazione. A liquidatore della società è nominato Aldo Delmuè fu Luigi, da ed in Biasca, al quale è conferita la firma individuale. Il diritto di firma dei soci Ezio Fogliani, Dario Rodoni, Nunzio Delmuè e Sergio Fogliani è estinto.

##### Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)

23 dicembre 1953. Albergo, prestino, ecc.  
**Ceresa Eredi fu Pietro**, in Cerentino, società in nome collettivo, albergo, negozio di generi diversi e prestino (FUSC. del 29 settembre 1948, N° 228,

pagina 2633). La società è sciolta e viene cancellata, la liquidazione essendo terminata. L'attivo ed il passivo sono ritirati dal socio «Emma Ceresa», in Cerentino, iscritto qui appresso.

23 dicembre 1953. Albergo, prestino, ecc.  
**Emma Ceresa**, in Cerentino. Titolare è Emma Ceresa fu Pietro, da ed in Cerentino. La ditta ha ripreso l'attivo ed il passivo della società in nome collettivo «Ceresa eredi fu Pietro», in Cerentino, radiata. Albergo, negozio di generi diversi, prestino.

##### Ufficio di Locarno

24 dicembre 1953.  
**Franz Carl Weber-Aktiengesellschaft (François Charles Weber-Société Anonyme par actions)**, succursale a Muraltio (FUSC. del 3 ottobre 1952, N° 232, pagina 2436), con sede principale in Zurigo, commercio di giocattoli, ecc. Nella sua assemblea generale del 30 ottobre 1953, la società ha modificato i propri statuti. La nuova ragione sociale è: **Franz Carl Weber A.G. - Spezialhaus für Spielwaren (Franz Carl Weber S.A. - Maison Spéciale du Jouet) (Franz Carl Weber S.A. - Casa speciale del Giocattolo)**. Scopo della società è il commercio di giocattoli, articoli di carnevale e da decorazione, fuochi d'artificio, bandiere ed articoli simili, nonché la fabbricazione parziale di detti articoli. Essa può partecipare ad aziende similari.

##### Ufficio di Lugano

23 dicembre 1953. Cialde e cornetti per pasticceria, ecc.  
**Fratelli Rezzonico**, in Melide. Sotto questa ragione sociale è stata costituita con inizio il 1° gennaio 1954 una società in nome collettivo tra i fratelli Elio e Ferruccio Rezzonico fu Angelo, da Lugano, in Melide. Fabbricazione cialde e cornetti per pasticceria e porta-gelati. Casa propria.

23 dicembre 1953. Partecipazioni, ecc.  
**Metron Holding Limited**, in Lugano, assunzione e gestione di quote di com-partecipazione, ecc., società anonima (FUSC. del 14 dicembre 1953, N° 291, pagina 3033). Il capitale sociale di 120 000 fr. è ora interamente liberato.

24 dicembre 1953.  
**Bolla Vini S.A.**, in Lugano (FUSC. del 3 dicembre 1953, N° 282, pagina 2929). Nuovo recapito: Madonnetta, via Rinaldo Simen 7.

24 dicembre 1953. Quadri elettrici, ecc.  
**Brustio e Bizzozzero «Brubi»**, già in Lugano, importazione, esportazione e vendita di quadri elettrici, ecc., società in nome collettivo (FUSC. del 15 novembre 1948, N° 268, pagina 3089). La sede della società è stata trasferita a Viganello. Il socio Renato Bizzozzero è attualmente domiciliato a Castagnola. Recapito: via Mugina.

24 dicembre 1953.  
**Franz Carl Weber Aktiengesellschaft (François Charles Weber Société Anonyme par actions)**, succursale di Lugano, giocattoli, ecc. (FUSC. del 25 giugno 1952, N° 146, pagina 1617), società anonima con sede principale a Zurigo. L'assemblea generale del 30 ottobre 1953 ha modificato gli statuti. La ragione sociale è ora **Franz Carl Weber A.G. - Spezialhaus für Spielwaren (Franz Carl Weber S.A. - Maison spéciale du Jouet) (Franz Carl Weber S.A. - Casa speciale del Giocattolo)**. Scopo è il commercio di giocattoli, articoli di carnevale e di decorazione, materiale pirotecnico, bandiere ed articoli similari come pure la parziale fabbricazione di detti articoli. La società può partecipare ad imprese similari.

24 dicembre 1953. Costruzioni, pavimentazioni, ecc.  
**Quadri Guido**, in Sala Capriasca. Titolare è Guido. Quadri di Adolfo, da Lugaggia, in Sala Capriasca. Impresa costruzioni, lavori di sopra e sottostruttura, lavori di intonaco e di gesso, pavimentazioni stradali, cemento armato.

24 dicembre 1953. Trasporti, ecc.  
**Basilio Petronci e Co.**, in Lugano, organizzare il traffico dei trasporti, ecc., società in nome collettivo (FUSC. del 31 dicembre 1949, N° 308, pagina 3448). La società è sciolta dal 2 dicembre 1949. Questa ragione sociale è radiata essendo terminata la liquidazione.

24 dicembre 1953. Ferri, ecc.  
**Rodolfo Pestalozzi & Co.**, in Lugano, commercio all'ingrosso ed al dettaglio di ferri, ecc., società in nome collettivo (FUSC. del 22 agosto 1952, N° 196, pagina 2108). Il socio Rodolfo Pestalozzi si ritira dalla società il 31 dicembre 1953. La ragione sociale viene modificata in **Pestalozzi & Co.**

##### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

23 décembre 1953. Plâtrerie, peinture.  
**E. Deléderray**, à Lausanne. Le chef de la maison est Eugène Deléderray, allié Nicolas, de Penthaz (Vaud), à Lausanne. Plâtrerie et peinture. Rue de la Borde 48.

23 décembre 1953. Café.  
**A. Paris**, à Lausanne, café à l'enseigne: «Café Français» (FOSC. du 20 décembre 1938). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

23 décembre 1953. Produits miniers.  
**Montaneva S. à r. l., en liquidation**, à Lausanne, dissoute par suite de faillite, produits miniers (FOSC. du 1<sup>er</sup> septembre 1953, page 2091). La faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office.

23 décembre 1953. Immeubles.  
**S. I. Rumine-Trabandan**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 26 janvier 1953, page 194). La signature de l'administrateur Paul Cordey, démissionnaire, est radiée. Paul Stoudmann, de Bussy sur Morges, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: Grand-Chêne 8 (chez l'administrateur).

##### Bureau d'Orbe

23 décembre 1953.  
**Pignons S.A.**, à Ballaigues (FOSC. du 16 décembre 1949, N° 295, page 3279). Selon procès-verbal authentique du 12 décembre 1953, cette société a modifié ses statuts. Les modifications ne sont pas soumises à publication. Dans sa séance du même jour, le conseil d'administration a désigné comme administrateurs, signant chacun individuellement, Samuel Bourgeois et David Bourgeois, les deux de et à Ballaigues. L'administrateur Daniel Bourgeois, président, et Benjamin Maillefer, administrateur et vice-président, ne possèdent plus la signature sociale.

##### Bureau de Rolle

23 décembre 1953. Hôtel, restaurant.  
**Au Domino S.A.**, à Rolle (FOSC. du 25 septembre 1953, N° 223, page 2291). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 15 décembre 1953, la société a décidé de porter son capital social de 60 000 fr.

à 120 000 fr., par l'émission de 60 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation de créances de 60 000 fr. contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 120 000 fr., divisé en 120 actions nominatives de 1000 fr.

24 décembre 1953.

**Société vinicole de Perroy**, à Perroy, société anonyme (FOSC. du 12 février 1953, N° 34, page 343). Dans son assemblée générale extraordinaire du 24 décembre 1953, cette société a augmenté son capital de 300 000 fr. pour le porter de 200 000 fr. à 500 000 fr. ce, par l'émission au pair de 300 actions nouvelles de 1000 fr. chacune, entièrement libérées en espèces. La société a modifié ses statuts en conséquence. Le capital social est de 500 000 fr. Il est divisé en 500 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées.

#### Bureau de Vevey

22 décembre 1953. Matériaux de construction.

**Gétaz, Romang, Ecoffey S.A.**, succursale de Vevey (FOSC. du 24 mars 1953, N° 68), avec siège principal à Lausanne. Les pouvoirs conférés à Jean Schneider sont radiés.

22 décembre 1953. Vins, liqueurs.

**Louis Blanchod, successeur des Hoirs de Constant Blanchod**, à Montreux-Châtelard, vins et liqueurs (FOSC. du 4 janvier 1949, N° 2). Procuration individuelle est conférée à Jean Klopfenstein, de Bourrignon (Berne), à Montreux-Châtelard.

22 décembre 1953. Primeurs.

**Maison Ad. Gollinucci S.A.**, à Vevey, primeurs (FOSC. du 6 août 1952, N° 182). Les pouvoirs conférés au directeur Adelmo Gollinucci sont éteints.

23 décembre 1953.

**H. Béard, Société Anonyme, Fabrique d'argenterie, Fournitures générales pour l'hôtellerie, Porcelaine-verrerie**, à Montreux-Châtelard (FOSC. du 10 janvier 1945, N° 7). Le président du conseil Henri Béard, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Noël Béard, jusqu'ici secrétaire, est président; ses pouvoirs sont modifiés en ce sens. Jean Savoia, d'origine italienne, à Montreux-Châtelard, est fondé de pouvoirs. Georges Maléra, de Tinzen (Grisons), à Montreux-Châtelard, est directeur technique. Ces deux personnes engagent la société en signant collectivement avec le président du conseil Noël Béard.

#### Wallis — Valais — Vallese

##### Bureau Brig

20. November 1953. Kolonialwaren, Glaswaren usw.

**Geschw. Imhof G.m.b.H.**, in Brig. Laut öffentlicher Urkunde und gemäss Statuten vom 13. Juli 1953 ist unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet worden. Sie bezweckt den Handel mit Kolonialwaren, Lebensmitteln, Weinen, Likören, Früchten, Porzellan- und Glaswaren. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 26 000. Gesellschafter sind Anton Imhof mit einer Stammeinlage von Fr. 17 000, Adolf, Viktorine und Martha Imhof mit je einer Stammeinlage von Fr. 3000, alle von und in Brig. Die vorgenannten Gesellschafter bringen in die Gesellschaft ein Aktiven und Passiven der bisherigen einfachen Gesellschaft «Geschwister Imhof», in Brig, gemäss der den Statuten beigelegten Bilanz vom 13. Juli 1953, wonach die Aktiven (Waren, Mobilien, Debitoren, Kassa und Postscheck) Fr. 38 992.70 und die Passiven (Kreditoren) Fr. 20 406.75 betragen. Der Aktivüberschuss beträgt Fr. 18 585.95 und wird auf die Stammeinlagen angerechnet. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen einfachen Gesellschaft «Geschwister Imhof», in Brig, ein, rückwirkend auf den 13. Juli 1953. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Amtsblatt des Kantons Wallis» und in dem Gesetz vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen mündlich oder durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Anton Imhof. Geschäftsführer: Bahnhofstrasse 4.

23. Dezember 1953. Konfektion, Stoffe usw.

**Visper Volksmagazin A.G.**, in Visp, Konfektion, Stoffe, Wolle, Mercerie usw. (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1948, Seite 3399). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 5. Dezember 1953 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Visper Volksmagazin A.G. in Liquidation** durch den bisherigen Präsidenten des Verwaltungsrates Josef Heinzmann, von Vispertermen, in Visp, durchgeführt. Er ist einzelunterschriftsberechtigt. Die Unterschrift der Prokuristin Maria Heinzmann ist erloschen.

##### Bureau de Sion

23 décembre 1953.

**Pinte du Centre S.A.**, à Vétroz (FOSC. du 28 juillet 1949, N° 174, page 2009). En assemblée générale du 13 août 1953, la société a renouvelé son comité comme suit: Oscar Coudray, jusqu'ici vice-président, est nommé président; Albert Genetti, vice-président, et Placide Fontannaz, secrétaire-caissier, les deux de et à Vétroz. Les signatures de François Udry, président, décédé, et Joseph Germanier, secrétaire-caissier, démissionnaire, sont éteintes. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau du Locle

22 décembre 1953. Marchand-tailleur.

**Louis Greber**, au Locle, marchand-tailleur pour dames et messieurs (FOSC. du 5 novembre 1947, N° 259, page 3277), dont la faillite a été prononcée le 9 juin 1953. La raison est radiée d'office par suite de clôture de la faillite le 12 décembre 1953.

23 décembre 1953. Confections.

**Bernard Hunziker**, au Locle, achat et vente de confections pour dames et messieurs (FOSC. du 24 juin 1952, N° 145, page 1607). La raison est radiée par suite de départ du titulaire, puis de l'inscription de sa raison à Aubonne (FOSC. du 3 décembre 1953, N° 282, page 2929).

##### Bureau de Neuchâtel

22 décembre 1953.

**Paul Perregaux, Montres Dielfax**, à Neuchâtel (FOSC. du 14 mars 1947, N° 61, page 721). La raison et le genre d'affaires sont modifiés comme suit: **Montres Paul Perregaux**, fabrication et exportation d'horlogerie. Rue de la Côte 114.

22 décembre 1953. Immeubles, café, huiles, etc.

**Le Carrefour S.A.**, à Neuchâtel, acquisition, location, exploitation et vente d'immeubles, commerce de café, huiles et autres marchandises, etc. (FOSC.

du 25 juin 1945, N° 145, page 1473). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Edmond Berger (inscrit), désigné comme président; André Berger, de et à Neuchâtel, vice-président, et Robert Berthoud, de Couvet, à Neuchâtel, secrétaire. La société sera engagée par la signature individuelle des administrateurs.

23 décembre 1953. Ferblanterie, chauffage, ventilation, etc.

**Hildenbrand et Cie S.A.**, à Neuchâtel. Sous cette raison sociale, il a été constitué, par acte authentique et statuts du 18 décembre 1953, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une entreprise de ferblanterie (travaux de bâtiments et d'atelier), d'installations sanitaires, de chauffage et de ventilation. La société peut faire toutes opérations immobilières et commerciales s'y rapportant. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués en assemblée générale par lettres recommandées ou par citations écrites remises contre récépissé. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Il est composé de: Otto Hildenbrand, président; André Hildenbrand, secrétaire, les deux de et à St-Blaise; Erik Heyd, de Bâle, à Neuchâtel; Roger Santschy, de Mollens (Vaud) et de Sigriswil (Berne), à Neuchâtel. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs Otto Hildenbrand, André Hildenbrand et Erik Heyd. Adresse: Faubourg de l'Hôpital 104.

23 décembre 1953. Tailleur, confection sur mesure, etc.

**Krebs tailleur**, à Neuchâtel, tailleur pour dames et messieurs, confection sur mesure, uniformes d'officiers (FOSC. du 5 novembre 1952, N° 260, page 2700). La raison est radiée par suite de remise de mesure.

23 décembre 1953. Tailleur, confection sur mesure, etc.

**Alfred Gindroz, successeur de Krebs Tailleur**, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Alfred Gindroz, de Poliez-Pittet et Bottens (Vaud), à Neuchâtel. Tailleur pour dames et messieurs, civil et uniformes, confection sur mesure. Rue de l'Hôpital 4.

#### Genf — Genève — Ginevra

22 décembre 1953. Horlogerie.

**Philippe Béguin, T. et O. Béguin, suce.**, à Genève, commerce d'horlogerie, société en nom collectif (FOSC. du 27 juillet 1948, page 2098). La société exploite en outre un commerce d'objets souvenir, d'horlogerie et bijouterie, sis rue du Mont-Blanc 22, à l'enseigne «Au Coucou».

22 décembre 1953. Banque, etc.

**Ferrier, Lullin et Cie**, à Genève, banque, etc., société en nom collectif (FOSC. du 15 janvier 1952, page 117). Procuration collective à deux a été conférée à Raymond Ferrier, de et à Genève.

22 décembre 1953.

**Crédit Financier**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> décembre 1953, page 2905). Procuration individuelle est conférée à Emilio Felju-Paules et Georges Felju-Paules, les deux de nationalité cubaine, à Tanger.

22 décembre 1953. Société immobilière.

**Savin-Genève S.A.**, à Genève, société immobilière (FOSC. du 6 octobre 1953, page 2374). Helmuth Meienhofer, de Wuppenau (Thurgovie), à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement d'André Galliani, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés.

22 décembre 1953. Brevets, etc.

**Vernal S.A.**, à Genève, commerce de brevets et de licences de brevets, etc. (FOSC. du 23 juin 1948, page 1767). Le conseil d'administration a été porté à deux membres qui sont Marc-Alfred Vernet (inscrit), nommé président, et Pierre de Loës (inscrit jusqu'ici comme directeur), nommé secrétaire, lesquels signent collectivement. Leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence.

22 décembre 1953.

**Société Immobilière Voltaire-Genève**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 mars 1947, page 855). Antony Babel, de Bardonnex, à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Julie-Alice-Anna dite Aline Bernoud née Magnin, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 18, rue de la Corraterie, régie Bernard Naef & Cie.

22 décembre 1953. Instruments de musique, appareils électriques, photographiques, etc.

**«MELODIA» R. Benz & H. Marcouse**, à Genève. Sous cette raison sociale, Roger-Jean-Emile Benz, de et à Genève, et Hermann Marcouse, d'origine lettone, à Genève, séparé de biens d'Eugénie née Estrowitch, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 21 décembre 1953. Importation, commerce, réparation et installation de tous instruments de musique et de tous appareils électriques, photographiques, de radio et de télévision. 4, rue de Hesse.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

#### Verlängerung der Allgemeinverbindlicherklärung

von Teilen des Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergerwerbe des Kantons Solothurn

Mit Beschluss vom 4. Dezember 1953 hat der Regierungsrat des Kantons Solothurn die von ihm am 19. September 1952 ausgesprochene Allgemeinverbindlicherklärung von Teilen des Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergerwerbe des Kantons Solothurn (veröffentlicht im «Amtsblatt des Kantons Solothurn», Nr. 44 vom 31. Oktober 1952) bis zum 31. Dezember 1954 verlängert.

Der Verlängerungsbeschluss des Regierungsrates des Kantons Solothurn wurde vom Bundesrat am 24. Dezember 1953 genehmigt; er tritt am 1. Januar 1954 in Kraft. (AA. 304)

Solothurn, den 29. Dezember 1953.

Für das Volkswirtschaftsdepartement i. V.:  
G. Klaus, Reg.-Rat.



## Eidgenössische Oberzolldirektion

Direction générale des douanes — Direzione generale delle dogane

Zentralamt für Edelmetallkontrolle — Bureau central du contrôle des métaux précieux — Ufficio centrale del controllo del metall preziosi

Registrierung von Verantwortlichkeitsmarken — Enregistrement de poinçons de maître — Iscrizioni di marchi d'artefice

## a. schweizerische — suisses — svizzeri

No. 1417. — Registrierungsdatum: 7. August 1953.

**E J H**Hermatschweiler, E. J.,  
Bijouteriewaren

Zürich



No. 1418. — Registrierungsdatum: 7. August 1953.

Wehrli, René,  
Fabrikation (Bijouterie)

Rombach b. Aarau



No. 1419. — Registrierungsdatum: 25. August 1953.

Meier, Walter,  
Fabrikation und Handel mit Schmuck und Uhren

Zürich

No. 1420. — Registrierungsdatum: 11. September 1953.

**ARON**Rabinowitsch, Aron,  
Bijoutier

Zürich

No. 1421. — Registrierungsdatum: 3. Oktober 1953.

**SILTA**Knobel-Dick, W. A.,  
Silberwaren

Biel



No. 1422. — Date de l'enregistrement: 3 octobre 1953.

Zosso, Bernard,  
atelier de bijouterie-joaillerie

Genève

No. 1423. — Date de l'enregistrement: 6 octobre 1953.

**NE.**Némitz, W.,  
fournitures pour bracelets

La Chaux-de-Fonds

No. 1424. — Date de l'enregistrement: 15 octobre 1953.

**MOP**

Manufacture d'or et de platine S.A.,

Genève

**GOLIATH**  
WARRANTED  
14 CARAT  
0.585

No. 1425. — Registrierungsdatum: 10. Oktober 1953.

Messerli, Felix,  
Vertretungen

Zürich

No. 1426. — Registrierungsdatum: 19. Oktober 1953.

Egli, Hans,  
Goldschmied

Zürich

No. 1427. — Registrierungsdatum: 20. Oktober 1953.

Pimpfinger, F.,  
Bijouterie en gros

Arlesheim (Basel-Land)

No. 1428. — Registrierungsdatum: 30. Oktober 1953.

Käser-Wagner, Franz,  
Goldschmiedewerkstätte

Basel



No. 1429. — Date de l'enregistrement: 30 octobre 1953.

Leenhardt, Laurent,  
bijoutier-joailler

Genève

No. 1430. — Date de l'enregistrement: 11 novembre 1953.

**MU**Merusa S.A.,  
fabrique de cadrans

Bienne



No. 1431. — Date de l'enregistrement:

12 novembre 1953.

Glausen, René,  
bijoutier-joaillier

La Chaux-de-Fonds



No. 1432. — Registrierungsdatum: 24. November 1953.

Zeder, Otto,  
Goldschmied

Zürich



No. 1433. — Date de l'enregistrement: 30 novembre 1953.

Python, Albin,  
orfèvrerie, bijouterie d'art, horlogerie

Neuchâtel



No. 1434. — Date de l'enregistrement: 4 décembre 1953.

Séchaud, Marcel,  
bijoutier-joaillier

Genève

## Kollektivmarken — Marques collectives — Marchi collettivi

Fédération suisse des associations de fabricants de boîtes de montres or (FB)

No. 1/122. — Paolini, Jean, fabricant de bijouterie, La Chaux-de-Fonds.

## b. ausländische — étrangers — stranieri



No. 5923. — Date de l'enregistrement: 24 juillet 1953.

Créations de Paris,  
bijouterie-joaillerie en métaux précieuxParis 1<sup>er</sup>

No. 5924. — Registrierungsdatum: 18. August 1953.

Fend, Gebr.,  
Fabrikation von Taschengebrauchsgegenständen

Pforzheim

No. 5925. — Date de l'enregistrement: 8 septembre 1953.

Schwartz, Albert-Emile-Lucien,  
orfèvrerie d'argent et métal argenté

Paris



No. 5926. — Registrierungsdatum: 22. September 1953.

Neuhäusser, Rudolf, K. G.,  
Schmuckwarenfabrik

Pforzheim

No. 5927. — Registrierungsdatum: 31. August 1953.

Schreiber, E. W.,  
Fabrik feiner Uhren und Schmuckwaren

Hanau a. Main



No. 5928. — Registrierungsdatum: 16. September 1953.  
**Hillebrand, Otto & Sohn,**  
 Schmuck- und Metallwaren Karlsruhe-Baden



No. 5929. — Registrierungsdatum: 1. Oktober 1953.  
**Brause & Co.,**  
 Fabrikation von Schreibfedern Iserlohn (Deutschland)



No. 5930. — Registrierungsdatum: 22. Oktober 1953.  
**Wagner, Ernst,**  
 offene Handelsgesellschaft, Uhren- und Uhrgehäusefabrikation Pforzheim

No. 5931. — Date de l'enregistrement: 14 décembre 1953.



**Moncany, Louis & Cie,**  
 fabrique de chaînes or Paris (3°)

No. 5932. — Date de l'enregistrement: 26 novembre 1953.



**Vidal, A.,**  
 fabricant, joaillier-bijoutier Paris (2°)

No. 5933. — Date de l'enregistrement: 18 novembre 1953.



«**Ellebi**» di L. Bertolli,  
 fabbrica occhiali Schio (Vicenza)

**Handel mit Edelmetallen — Commerce des métaux précieux  
 Commercio in metalli preziosi**

**Handelsbewilligungen — Patentes commerciales — Patenti per il commercio**

- No. 292. — Alweis, F., Missionsstrasse 58, Basel.
- No. 293. — Gold und Devisen AG., Limmatquai 82, Zürich.
- No. 294. — Polycarbon S.A., rue de Chantepoulet 13, Genève.
- No. 295. — Leukon AG., Bleicherweg 72, Zürich.

**Streichungen — Radiations — Cancellazioni**

- No. 130. — Sautter, figli di Alberto, orologeria-oreficeria, Lugano.
- No. 261. — Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Bleicherweg 5, Zürich.
- No. 263. — Adler, Arthur, Thurwiesenstrasse 4, Zürich.

**Schmelzerzeichen — Marque de fondeur — Marca di fonditore**

**Uebertragung — Transfert — Trasmissione**

- No. 65. — Berthoud & Cie S.A., Bienne, à S. Graber S.A., à Renan.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

**Bundesratsbeschluss**

**Über die Verlängerung der Geltungsdauer und Abänderung der Verordnung über den Mindestlohn in der Papierwaren-Heimarbeit (Vom 24. Dezember 1953)**

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

Art. 1. Die Geltungsdauer der Verordnung vom 15. Januar 1948 über den Mindestlohn in der Papierwaren-Heimarbeit, letztmals erneuert durch Bundesratsbeschluss vom 27. Dezember 1952, wird bis zum 31. Dezember 1955 verlängert.

Art. 2. Artikel 2, Absatz 1, der vorgenannten Verordnung wird aufgehoben und durch folgende Bestimmung ersetzt:

Artikel 2, Absatz 1. Die Stücklöhne für die in Artikel 1 umschriebenen Arbeiten sind so festzusetzen, daß in der Stunde bei mittlerer Leistung mindestens 90 Rappen verdient werden können. In den Städten Basel, Bern, Biel, Genf, Lausanne, St. Gallen, Winterthur und Zürich muss der entsprechende Lohn mindestens 1 Franken betragen, wobei der Wohnort des Heimarbeiters massgebend ist. Für das Fädeln von Etiketten und ähnliche einfache Arbeiten beträgt der entsprechende Lohn 80 Rappen und in den genannten Städten 90 Rappen. Abzüge für die Zustellung und das Abholen der Arbeit sind bei diesen Mindestverdiensten nicht gestattet.

Art. 3. Dieser Beschluss tritt am 1. Januar 1954 in Kraft.

**Arrêté du Conseil fédéral**

prorogeant et modifiant l'ordonnance qui fixe un salaire minimum pour le travail à domicile dans l'industrie des articles en papier (Du 24 décembre 1953)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

Article premier. Est prorogée au 31 décembre 1955 l'ordonnance du 15 janvier 1948 fixant un salaire minimum pour le travail à domicile dans l'industrie des articles en papier, ordonnance prorogée en dernier lieu le 27 décembre 1952.

Art. 2. L'article 2, 1<sup>er</sup> alinéa, de ladite ordonnance est abrogé et remplacé par la disposition suivante:

Art. 2, 1<sup>er</sup> al. Les salaires à la pièce afférents aux ouvrages décrits à l'article 1<sup>er</sup> seront fixés de façon qu'ils s'élèvent à 90 centimes par heure, au minimum, pour un rendement moyen. Ils se monteront à 1 franc au moins dans les villes de Bâle, Berne, Bienne, Genève, Lausanne, Saint-Gall, Winterthur et Zurich. Pour l'enfilage d'étiquettes et autres travaux analogues simples, le minimum est de 80 centimes en règle générale et de 90 centimes dans lesdites villes. Il est interdit de réduire ces salaires minimums pour la remise et la reprise à domicile du travail.

Art. 3. Le présent arrêté entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1954.

**Ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica**

concernente il decentramento del servizio disciplinato dei pagamenti con l'estero (Del 18 dicembre 1953)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto l'articolo 2 del decreto del Consiglio federale del 12 maggio 1950 concernente l'ammissione dei crediti al servizio disciplinato dei pagamenti con l'estero e il decentramento di detto servizio, ordina:

Art. 1. L'allegato all'ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 15 maggio 1950 (con modificazioni del 21 novembre 1950, 20 febbraio, 25 luglio e 30 ottobre 1951) concernente il decentramento del servizio disciplinato dei pagamenti con l'estero, nel suo tenore del 23 novembre 1952, è abrogato e sostituito dalle disposizioni seguenti:

**ALLEGATO**

all'ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 15 maggio 1950 concernente il decentramento del servizio disciplinato dei pagamenti con l'estero

Elenchi delle banche che, oltre alla Banca Nazionale Svizzera, sono accettate nel servizio disciplinato dei pagamenti:

**1. Servizio dei pagamenti con l'Egitto e il Sudan anglo-egiziano:**

Banca per il Commercio Internazionale S.A.	Basilea	Luzerner Kantonalbank	Lucerna
Dreyfus Söhne & Co. AG.	Basilea	Banco di Roma per la Svizzera	Lugano
Società di Banca Svizzera	Basilea	Banque Cantonale Neuchâteloise	Neuchâtel
Banque Cantonale de Berne	Berna	Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zurigo
Banca Popolare Svizzera	Berna	Bank für Anlagewerte	Zurigo
Banque de Paris et des Pays-Bas	Ginevra	Bank Hofmann AG.	Zurigo
Bordier & Cie	Ginevra	Banque Industrielle et Commerciale Zurich S.A.	Zurigo
Crédit Lyonnais	Ginevra	Credito Svizzero	Zurigo
Lloyds & National Provincial	Ginevra	Unione di Banche Svizzere	Zurigo
Foreign Bank Ltd.	Ginevra	Zürcher Kantonalbank	Zurigo
Lombard, Odier & Cie	Ginevra		
Banque Cantonale Vaudoise	Losanna		

**2. Servizio dei pagamenti con la Germania (occidentale):**

Aargauische Kantonalbank	Aarau	Banque Cantonale Vaudoise	Losanna
Allgemeine Aargauische Ersparniskasse	Aarau	Caisse d'Epargne et de Crédit	Losanna
Rheinische Creditanstalt	Altstätten	Luzerner Kantonalbank	Lucerna
Banca Centrale Cooperativa	Basilea	Banca Popolare di Lugano	Lugano
Banca per il Commercio Internazionale S.A.	Basilea	Banca della Svizzera Italiana	Lugano
Basler Kantonalbank	Basilea	Banco di Roma per la Svizzera	Lugano
Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine, Strasbourg, Succ. de Bâle	Basilea	Banque Cantonale Neuchâteloise	Neuchâtel
Dreyfus Söhne & Cie. AG.	Basilea	Ersparniskasse Olten	Olten
Ehinger & Co.	Basilea	St.-Gallische Creditanstalt	San Gallo
Handwerkerbank Basel	Basilea	St.-Gallische Kantonalbank	San Gallo
La Roche & Co.	Basilea	Schweizerische Spar- und Kreditbank	San Gallo
A. Sarasin & Co.	Basilea	Unione Svizzera delle Casse rurali	San Gallo
H. Seligman-Schärrch & Co.	Basilea	Wegelin & Co.	San Gallo
Società di Banca Svizzera	Basilea	Schaffhauser Kantonalbank	Sciaffusa
Taymans & Cie S.A. Basilea	Basilea	Solothurner Handelsbank	Soletta
Banque Cantonale de Berne	Berna	Solothurner Kantonalbank	Soletta
Banca Popolare Svizzera	Berna	Kantonalbank Schwyz	Svitto
Armand von Ernst & Cie., Bern	Berna	Spar- und Leihkasse in Thun	Thun
von Ernst & Cie.	Berna	Bank Wädenswil	Wädenswil
Spar- & Leihkasse in Bern	Berna	Thurgauische Kantonalbank	Wiefelden
Aargauische Hypothekbank	Brugg	Zuger Kantonalbank	Zugo
Bank in Burgdorf	Burgdorf	Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zurigo
Banca Cantonale dei Grigioni	Coira	American Express Co. Inc.	Zurigo
Banca Privata Grigionesa	Coira	Banca Privata e Commerciale S.A.	Zurigo
Banque de l'Etat de Fribourg	Friburgo	Bank für Anlagewerte	Zurigo
Banque de Paris et des Pays-Bas	Ginevra	Bank Hofmann AG.	Zurigo
Crédit Lyonnais	Ginevra	Julius Bär & Co.	Zurigo
Hentsch & Cie	Ginevra	Credito Svizzero	Zurigo
Lombard, Odier & Cie	Ginevra	Industrie- und Handelsbank Zürich AG.	Zurigo
Pictet & Cie	Ginevra	Micheli Bank AG.	Zurigo
Société Bancaire de Genève	Ginevra	Maerki, Baumann & Co. AG.	Zurigo
Appenzell-Aussererhodische Kantonalbank	Herisau	Société Générale Alsacienne de Banque, Strasbourg, Succursale de Zurich	Zurigo
Bank in Langenthal	Langenthal	Unione di Banche Svizzere	Zurigo
Bank in Langnau	Langnau (NE)	J. Vontobel & Co.	Zurigo
Hypothekbank Lenzburg	Lenzburg	Zürcher Kantonalbank	Zurigo
Basellandschaftliche Kantonalbank	Liestal		

3. Servizio dei pagamenti con la Francia:

Aargauische Kantonalbank	Aarau	Banque Cantonale Vaudoise	Losanna
Rheinthalische Kreditanstalt	Altstätten	Banque Galland & Cie, S.A.	Losanna
Banca Centrale Cooperativa	Basilea	Bugnon & Cie	Losanna
Banca per il Commercio Internazionale S.A.	Basilea	Caisse d'Epargne et de Crédit Roguin & Cie	Losanna
Basler Kantonalbank	Basilea	Société Anonyme de Dépôts et de Gestlon	Losanna
Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine, Strasbourg, Succursale de Bâle	Basilea	Luzerner Kantonalbank	Lucerina
Dreyfus Söhne & Co. A.G.	Basilea	Banca Popolare di Lugano	Lugano
E. Gutzwiller & Co.	Basilea	Banca della Svizzera Italiana	Lugano
Handwerkerbank Basel	Basilea	Banco di Roma per la Svizzera	Lugano
La Roche & Co.	Basilea	Banque Cantonale Neuchâteloise	Neuchâtel
A. Sarasin & Co.	Basilea	Du Pasquier, Montmollin & Cie	Neuchâtel
Società di Banca Svizzera	Basilea	Ersparniskasse Olten	Olten
Banca dello Stato del Cantone Ticino	Bellinzona	St.-Gallsche Creditanstalt	San Gallo
Banque Cantonale de Berne	Berna	St.-Gallsche Kantonalkbank	San Gallo
Banca Popolare Svizzera	Berna	Schweizerische Spar- und Kreditbank	San Gallo
Spar- & Leihkasse in Bern	Berna	Unione Svizzera della Cassa rurale	San Gallo
Bank in Burgdorf	Burgdorf	Wegelin & Co.	San Gallo
Banca Cantonale dei Grigioni	Friburgo	Schaffhauser Kantonalkbank	San Gallo
Banque de l'Etat de Fribourg	Friburgo	Banque Cantonale du Valais	Sion
Banque de Paris et des Pays-Bas	Ginevra	Solothurner Handelsbank	Soletta
Banque A. Tardy & M. Baezner S.A.	Ginevra	Solothurner Kantonalkbank	Soletta
Bordier & Cie	Ginevra	Kantonalkbank Schwyz	Svitto
Crédit Lyonnais	Ginevra	Spar- und Leihkasse in Thun	Thun
Darier & Cie	Ginevra	Bank Wädenswil	Wädenswil
De l'Harpe & Cie	Ginevra	Thurgauische Kantonalkbank	Welfeldien
Ferrier, Lullin & Cie	Ginevra	Piguet & Cie	Yverdon
Hentsch & Cie	Ginevra	Zuger Kantonalkbank	Zugo
Lloyds & National Provincial Foreign Bank Ltd.	Ginevra	Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zurigo
Lombard, Odier & Cie	Ginevra	American Express Company Inc.	Zurigo
Mirabaud fils & Cie	Ginevra	Banca Privata e Commerciale S.A.	Zurigo
Pasche & Cie	Ginevra	Bank für Anlagewerte	Zurigo
Pictet & Cie	Ginevra	Bank Hofmann A.G.	Zurigo
Pivot & Cie	Ginevra	Julius Bär & Co.	Zurigo
Société Anonyme Financière de Gérance et de Banque	Ginevra	Credito Svizzero	Zurigo
Société Bancaire de Genève	Ginevra	Industrie- und Handelsbank Zürich A.G.	Zurigo
Appenzell-Ausserrhodische Kantonalkbank	Herisau	Société Générale Alsacienne de Banque, Strasbourg, Succursale de Zurich	Zurigo
Bank in Langenthal	Langenthal	Unione di Banche Svizzere	Zurigo
Bank in Langnau	Langnau (N)	Zürcher Kantonalkbank	Zurigo
Hypothekbank Lenzburg	Lenzburg		
Basellandschaftliche Kantonalkbank	Liestal		

4. Servizio dei pagamenti con l'Iran:

Società di Banca Svizzera	Basilea	Bank für Anlagewerte	Zurigo
Banca Popolare Svizzera	Berna	Credito Svizzero	Zurigo
Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zurigo	Unione di Banche Svizzere	Zurigo

5. Servizio dei pagamenti con i Paesi Bassi:

Aargauische Kantonalkbank	Aarau	Banca Popolare di Lugano	Lugano
Banca Centrale Cooperativa	Basilea	Bank in Menziken	Menziken
Basler Kantonalkbank	Basilea	Banque Cantonale Neuchâteloise	Neuchâtel
Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine, Strasbourg, Succursale de Bâle	Basilea	Ersparniskasse Olten	Olten
Dreyfus Söhne & Co. A.G.	Basilea	Volksbank in Reinach	Reinach (A6)
Handwerkerbank Basel	Basilea	St.-Gallsche Kantonalkbank	San Gallo
La Roche & Co.	Basilea	Schweizerische Spar- und Kreditbank	San Gallo
A. Sarasin & Co.	Basilea	Wegelin & Co.	San Gallo
Società di Banca Svizzera	Basilea	Schaffhauser Kantonalkbank	Sclafusa
Banque Cantonale de Berne	Berna	Solothurner Handelsbank	Soletta
Banca Popolare Svizzera	Berna	Solothurner Kantonalkbank	Soletta
Spar- & Leihkasse in Bern	Berna	Bank Wädenswil	Wädenswil
Bank in Burgdorf	Burgdorf	Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zurigo
Banca Cantonale del Grigioni	Coira	American Express Company Inc.	Zurigo
Banque de l'Etat de Fribourg	Friburgo	Banca Privata e Commerciale S.A.	Zurigo
Banque de Paris et des Pays-Bas	Ginevra	Bank für Anlagewerte	Zurigo
Banque A. Tardy & M. Baezner S.A.	Ginevra	Bank Hofmann A.G.	Zurigo
Crédit Lyonnais	Ginevra	Industrie- und Handelsbank Zürich A.G.	Zurigo
Ferrier, Lullin & Cie	Ginevra	Julius Bär & Co.	Zurigo
Hentsch & Cie	Ginevra	Credito Svizzero	Zurigo
Lombard, Odier & Cie	Ginevra	Privatbank und Verwaltungsgesellschaft	Zurigo
Pictet & Cie	Ginevra	Société Générale Alsacienne de Banque, Strasbourg, Succursale de Zurich	Zurigo
Société Bancaire de Genève	Ginevra	Unione di Banche Svizzere	Zurigo
Bank in Langenthal	Langenthal	Zürcher Kantonalkbank	Zurigo
Hypothekbank Lenzburg	Lenzburg		
Basellandschaftliche Kantonalkbank	Liestal		
Banque Cantonale Vaudoise	Losanna		
Luzerner Kantonalkbank	Lucerna		

6. Servizio dei pagamenti con la Norvegia:

Aargauische Kantonalkbank	Aarau	Bank in Langenthal	Langenthal
Banca Centrale Cooperativa	Basilea	Luzerner Kantonalkbank	Lucerna
Basler Kantonalkbank	Basilea	Solothurner Kantonalkbank	Soletta
Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine, Strasbourg, Succursale de Bâle	Basilea	Bank Wädenswil	Wädenswil
Dreyfus Söhne & Co. A.G.	Basilea	Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zurigo
La Roche & Co.	Basilea	Banca Privata e Commerciale S.A.	Zurigo
Società di Banca Svizzera	Basilea	Bank für Anlagewerte	Zurigo
Banque Cantonale de Berne	Berna	Bank Hofmann A.G.	Zurigo
Banca Popolare Svizzera	Berna	Credito Svizzero	Zurigo
Banque de Paris et des Pays-Bas	Ginevra	Industrie- und Handelsbank Zürich A.G.	Zurigo
Crédit Lyonnais	Ginevra	Julius Bär & Co.	Zurigo
Hentsch & Cie	Ginevra	Société Générale Alsacienne de Banque, Strasbourg, Succursale de Zurich	Zurigo
Lombard, Odier & Cie	Ginevra	Unione di Banche Svizzere	Zurigo
Pictet & Cie	Ginevra	Zürcher Kantonalkbank	Zurigo
Société Bancaire de Genève	Ginevra		

7. Servizio dei pagamenti con la Svezia:

Aargauische Kantonalkbank	Aarau	Banca Popolare di Lugano	Lugano
Banca Centrale Cooperativa	Basilea	Banca Solari S.A.	Lugano
Basler Kantonalkbank	Basilea	Banque Cantonale Neuchâteloise	Neuchâtel
Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine, Strasbourg, Succursale de Bâle	Basilea	Ersparniskasse Olten	Olten
Dreyfus Söhne & Co. A.G.	Basilea	St. Gallische Kantonalkbank	San Gallo
La Roche & Co.	Basilea	Schaffhauser Kantonalkbank	Sclaffusa
Società di Banca Svizzera	Basilea	Solothurner Handelsbank	Soletta
Banque Cantonale de Berne	Berna	Solothurner Kantonalkbank	Soletta
Banca Popolare Svizzera	Berna	Bank Wädenswil	Wädenswil
Spar- & Leihkasse in Bern	Berna	Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zurigo
Bank in Burgdorf	Burgdorf	Banca Privata e Commerciale S.A.	Zurigo
Banque de Paris et des Pays-Bas	Ginevra	Bank für Anlagewerte	Zurigo
Crédit Lyonnais	Ginevra	Bank Hofmann A.G.	Zurigo
Hentsch & Cie	Ginevra	Julius Bär & Co.	Zurigo
Lombard, Odier & Cie	Ginevra	Credito Svizzero	Zurigo
Pasche & Cie	Ginevra	Industrie- und Handelsbank Zürich A.G.	Zurigo
Pictet & Cie	Ginevra	Privatbank und Verwaltungsgesellschaft	Zurigo
Société Bancaire de Genève	Ginevra	Société Générale Alsacienne de Banque, Strasbourg, Succursale de Zurich	Zurigo
Bank in Langenthal	Langenthal	Unione di Banche Svizzere	Zurigo
Hypothekbank Lenzburg	Lenzburg	Zürcher Kantonalkbank	Zurigo
Basellandschaftliche Kantonalkbank	Liestal		
Banca Cantonale Vaudoise	Losanna		
Luzerner Kantonalkbank	Lucerna		

8. Servizio dei pagamenti con l'area della sterlina:

Aargauische Kantonalkbank	Aarau	Bugnon & Cie	Losanna
Allgemeine Aargauische Ersparniskasse	Aarau	Caisse d'Epargne et de Crédit Roguin & Cie	Losanna
Rheinthalische Creditanstalt	Altstätten	Société Anonyme de Dépôts et de Gestlon	Losanna
Banca Centrale Cooperativa	Basilea	Falck & Co.	Lucerna
Banca per il Commercio Internazionale S.A.	Basilea	Luzerner Kantonalkbank	Lucerna
Basler Kantonalkbank	Basilea	Banca Popolare di Lugano	Lugano
Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine, Strasbourg, Succursale de Bâle	Basilea	Banca della Svizzera Italiana	Lugano
Dreyfus Söhne & Co. A.G.	Basilea	Banca Unione di Credito	Lugano
Handwerkerbank Basel	Basilea	Banco di Roma per la Svizzera	Lugano
La Roche & Co.	Basilea	Banque Cantonale Neuchâteloise	Neuchâtel
A. Sarasin & Co.	Basilea	Ersparniskasse Olten	Olten
Hans Seligman-Schürch & Co.	Basilea	Volksbank in Reinach	Reinach (A6)
Società di Banca Svizzera	Basilea	St. Gallische Creditanstalt	San Gallo
Banca dello Stato del Cantone Ticino	Bellinzona	St. Gallische Kantonalkbank	San Gallo
Banque Cantonale de Berne	Berna	Schweizerische Spar- und Kreditbank	San Gallo
Banca Popolare Svizzera	Berna	Unione Svizzera delle Casse rurali	San Gallo
Deposito-Cassa der Stadt Bern	Berna	Wegelin & Co.	San Gallo
Armand von Erust & Co.	Berna	Schaffhauser Kantonalkbank	San Gallo
Spar- & Leihkasse in Bern	Berna	Crédit Sierros	Sierre
Bank in Burgdorf	Burgdorf	Banque Cantonale du Valais	Sion
Banca Cantonale dei Grigioni	Coira	Solothurner Handelsbank	Soletta
Banca Privata Grigionesa	Coira	Solothurner Kantonalkbank	Soletta
Banque de l'Etat de Fribourg	Friburgo	Kantonalkbank Schwyz	Svitto
Banque de Paris et des Pays-Bas	Ginevra	Spar- und Leihkasse in Thun	Thun
Banque A. Tardy & M. Baezner S.A.	Ginevra	Bank Wädenswil	Wädenswil
Bordier & Cie	Ginevra	Thurgauische Kantonalkbank	Welfeldien
Crédit Lyonnais	Ginevra	Piguet & Cie	Yverdon
Darier & Cie	Ginevra	Zuger Kantonalkbank	Zugo
Ferrier, Lullin & Cie	Ginevra	Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zurigo
De l'Harpe & Cie	Ginevra	American Express Company Inc.	Zurigo
Lloyds & National Provincial Foreign Bank Ltd.	Ginevra	Banca Privata e Commerciale S.A.	Zurigo
Lombard, Odier & Cie	Ginevra	Bank für Anlagewerte	Zurigo
Mirabaud fils & Cie	Ginevra	Bank Hofmann A.G.	Zurigo
Pictet & Cie	Ginevra	Banque Industrielle et Commerciale Zürich S.A.	Zurigo
Pivot & Cie	Ginevra	Julius Bär & Co.	Zurigo
Société Bancaire de Genève	Ginevra	Michells Bank A.G.	Zurigo
Appenzell-Ausserrhodische Kantonalkbank	Herisau	Credito Svizzero	Zurigo
Bank in Langenthal	Langenthal	Neue Guyerzeller Bank A.G.	Zurigo
Bank in Langnau	Langnau (N)	Privatbank und Verwaltungsgesellschaft	Zurigo
Hypothekbank Lenzburg	Lenzburg	Société Générale Alsacienne de Banque, Strasbourg, Succursale de Zurich	Zurigo
Basellandschaftliche Kantonalkbank	Liestal	Unione di Banche Svizzere	Zurigo
Banca Cantonale Vaudoise	Losanna	Zürcher Kantonalkbank	Zurigo
Banque Galland & Cie S.A.	Losanna		

9. Servizio dei pagamenti con l'Italia:

Aargauische Kantonalkbank	Aarau	Banca della Svizzera Italiana	Lugano
Banca Centrale Cooperativa	Basilea	Banca Unione di Credito	Lugano
Basler Kantonalkbank	Basilea	Banco di Roma per la Svizzera	Lugano
Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine, Strasbourg, Succursale de Bâle	Basilea	Banque Cantonale Neuchâteloise	Neuchâtel
Dreyfus Söhne & Co. A.G.	Basilea	Ersparniskasse Olten	Olten
Handwerkerbank Basel	Basilea	St. Gallische Creditanstalt	San Gallo
A. Sarasin & Co.	Basilea	St. Gallische Kantonalkbank	San Gallo
Società di Banca Svizzera	Basilea	Schweizerische Spar- und Kreditbank	San Gallo
Banca dello Stato del Cantone Ticino	Bellinzona	Unione Svizzera delle Casse rurali	San Gallo
Società Bancaria Ticinese	Berna	Wegelin & Co.	San Gallo
Banque Cantonale de Berne	Berna	Schaffhauser Kantonalkbank	San Gallo
Banca Popolare Svizzera	Berna	Banque Cantonale du Valais	Sclaffusa
Armand von Ernst & Co.	Berna	Solothurner Handelsbank	Soletta
Spar- & Leihkasse in Bern	Berna	Solothurner Kantonalkbank	Soletta
Bank in Burgdorf	Burgdorf	Kantonalkbank Schwyz	Svitto
Banca Cantonale del Grigioni	Coira	Bank Wädenswil	Wädenswil
Banca Privata Grigionesa	Coira	Thurgauische Kantonalkbank	Welfeldien
Banque de l'Etat de Fribourg	Friburgo	Zuger Kantonalkbank	Zugo
Banque de Paris et des Pays-Bas	Ginevra	Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zurigo
Crédit Lyonnais	Ginevra	American Express Company Inc.	Zurigo
Hentsch & Cie	Ginevra	Banca Privata e Commerciale S.A.	Zurigo
Lombard, Odier & Cie	Ginevra	Bank für Anlagewerte	Zurigo
Pictet & Cie	Ginevra	Bank Hofmann A.G.	Zurigo
Société Bancaire de Genève	Ginevra	Julius Bär & Co.	Zurigo
Bank in Langenthal	Langenthal	Credito Svizzero	Zurigo
Hypothekbank Lenzburg	Lenzburg	Industrie- und Handelsbank Zürich A.G.	Zurigo
Basellandschaftliche Kantonalkbank	Liestal	Merkl, Baumann & Co. A.G.	Zurigo
Banca Cantonale Vaudoise	Losanna	Unione di Banche Svizzere	Zurigo
Banque Galland & Cie S.A.	Losanna	Zürcher Kantonalkbank	Zurigo

10. Servizio dei pagamenti con la Danimarca:

Banca Centrale Cooperativa Basler Kantonalbank	Basilea	Luzerner Kantonalbank	Lucerna
Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine, Strasbourg, Succursale de Bâle	Basilea	Banca Popolare di Lugano	Lugano
Dreyfus Söhne & Cie AG. Handwerkerbank Basel	Basilea	Ersparnkasse Olten	Olten
La Roche & Co	Basilea	St. Gallische Kantonalbank	San Gallo
Società di Banca Svizzera	Basilea	Schaffhauser Kantonalbank	Sciaffusa
Banque Cantonale de Berne	Basilea	Solothurner Handelsbank	Soletta
Banca Popolare Svizzera	Basilea	Solothurner Kantonalbank	Soletta
Spar- & Leihkasse in Bern	Berna	Spar- und Leihkasse in Thun	Thun
Banque de Paris et des Pays-Bas	Berna	Aktien- und Leihkasse in Thun	Zurigo
Crédit Lyonnais	Ginevra	Banca Privata e Commerciale S.A.	Zurigo
Hentsch & Cie	Ginevra	Bank für Anlagewerte	Zurigo
Lombard, Odier & Cie	Ginevra	Bank Hofmann AG.	Zurigo
Pictet & Co	Ginevra	Credito Svizzero	Zurigo
Société Bancaire de Genève	Ginevra	Industrie- und Handelsbank Züri AG.	Zurigo
Bank in Langenthal	Ginevra	Julius Bär & Co.	Zurigo
Hypothekbank Lenzburg	Langenthal	Société Générale Alsacienne de Banque, Strasbourg, Succursale de Zurich	Zurigo
Banque Cantonale Vaudoise	Soletta	Unione di Banche Svizzere	Zurigo
		Zürcher Kantonalbank	Zurigo

11. Servizio dei pagamenti con l'Argentina:

Banca Centrale Cooperativa	Basilea	Bank Wädenswil	Wädenswil
Dreyfus Söhne & Co. AG.	Basilea	Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zurigo
Società di Banca Svizzera	Basilea	Banca Privata e Commerciale S.A.	Zurigo
Banque Cantonale de Berne	Berna	Bank für Anlagewerte	Zurigo
Banca Popolare Svizzera	Berna	Bank Hofmann AG.	Zurigo
Banque de Paris et des Pays-Bas	Ginevra	Credito Svizzero	Zurigo
Crédit Lyonnais	Ginevra	Privatbank und Verwaltungsgesellschaft	Zurigo
Pictet & Cie	Ginevra	Société Générale Alsacienne de Banque, Strasbourg, Succursale de Zurich	Zurigo
Bank in Langenthal	Langenthal	Unione di Banche Svizzere	Zurigo
Luzerner Kantonalbank	Lucerna	Zürcher Kantonalbank	Zurigo
Banca Unione di Credito	Lugano		
Banque Cantonale Neuchâtoise	Neuchâtel		
Solothurner Kantonalbank	Soletta		

12. Servizio dei pagamenti con l'area monetaria belga (Belgio, Lussemburgo, Congo Belga, Ruanda Urundi):

Aargauische Kantonalbank	Aarau	Banque Cantonale Vaudoise	Losanna
Banca Centrale Cooperativa	Basilea	Caisse d'Epargne et de Crédit	Losanna
Banca per il Commercio Internazionale S.A.	Basilea	Luzerner Kantonalbank	Lucerna
Basler Kantonalbank	Basilea	Banca Popolare di Lugano	Lugano
Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine, Strasbourg, Succursale de Bâle	Basilea	Banca della Svizzera Italiana	Lugano
Dreyfus Söhne & Co.	Basilea	Banco di Roma per la Svizzera	Lugano
Handwerkerbank Basel	Basilea	Banque Cantonale Neuchâtoise	Neuchâtel
La Roche & Co	Basilea	Ersparnkasse Olten	Olten
A. Sarasin & Co.	Basilea	St. Gallische Kantonalbank	San Gallo
Società di Banca Svizzera	Basilea	Schweizerische Spar- und Kreditbank	San Gallo
Taymans & Cie S.A.	Basilea	Wegelin & Co.	San Gallo
Banca dello Stato del Cantone Ticino	Bellinzona	Schaffhauser Kantonalbank	Sciaffusa
Banque Cantonale de Berne	Berna	Crédit Sierros	Sierre
Banca Popolare Svizzera	Berna	Banque Cantonale du Valais	Sion
Spar- & Leihkasse in Bern	Berna	Solothurner Handelsbank	Soletta
Bank in Burgdorf	Burgdorf	Solothurner Kantonalbank	Soletta
Banca Cantonale dei Grigioni	Coira	Spar- und Leihkasse in Thun	Thun
Banque de l'Etat de Fribourg	Friburgo	Bank Wädenswil	Wädenswil
Banque de Paris et des Pays-Bas	Ginevra	Thurgauische Kantonalbank	Weinfelden
Crédit Lyonnais	Ginevra	Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zurigo
Ferrier, Lullin & Cie	Ginevra	American Express Company Inc.	Zurigo
Hentsch & Cie	Ginevra	Banca Privata e Commerciale S.A.	Zurigo
Lloyds & National Provincial Foreign Bank Ltd.	Ginevra	Bank für Anlagewerte	Zurigo
Lombard, Odier & Cie	Ginevra	Bank Hofmann AG.	Zurigo
Pictet & Cie	Ginevra	Julius Bär & Co.	Zurigo
Pivot & Cie	Ginevra	Credito Svizzero	Zurigo
Société Bancaire de Genève	Ginevra	Industrie- und Handelsbank Zurich AG.	Zurigo
Appenzell-Ausserrodische Kantonalbank	Herisau	Michelis Bank AG.	Zurigo
Bank in Langenthal	Langenthal	Société Générale Alsacienne de Banque, Strasbourg, Succursale de Zurich	Zurigo
Bank in Langnau	Langnau (RU)	Unione di Banche Svizzere	Zurigo
Hypothekbank Lenzburg	Lenzburg	Zürcher Kantonalbank	Zurigo
Basellandschaftliche Kantonalbank	Liestal		

L'autorizzazione per le banche sopra indicate vale per la sede centrale e per le succursali stabilite nella Svizzera.

Art. 2. La presente ordinanza entra in vigore il 1° gennaio 1954.

Berna, 18 dicembre 1953.

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica: Rubattel.

Office franco-suisse de propagande, Paris

Aux fins de prévenir toute confusion possible il est signalé que l'agence de publicité dénommée «Office franco-suisse de propagande (O.F.S.F.) à Paris n'a pas de caractère officiel et aucun lien avec l'Office suisse d'expansion commerciale à Lausanne et à Zurich.

Zwecks Vermeidung etwaiger Missverständnisse wird bekanntgegeben, dass das als Publizitätsagentur tätige «Office franco-suisse de propagande» (O.F.S.F.) in Paris keinen amtlichen Charakter hat und vom «Office suisse d'expansion commerciale» (Schweizerische Zentrale für Handelsförderung) in Lausanne und Zürich völlig unabhängig ist. 303.30.12.53.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

An die Inhaber von Obligationen der

Internationalen Bodenkreditbank, Basel

An Grund der Beschlüsse der Versammlung unserer Obligationäre vom 12. Juli 1913 wurde der Kapitalbetrag unserer beiden Obligationenanleihen bis 31. März 1955 gestundet. Nach Rückzahlungen von Fr. 300 und Fr. 90 auf jeder Obligation von ursprünglich nom. Fr. 1000 beträgt der Kapitalbetrag einer jeden Obligation heute noch nom. Fr. 610. Der feste Zinssatz unserer Obligationenanleihen von 6%, beziehungsweise 5 1/2% wurde in einen variablen Zinssatz von höchstens 4% p.a., kumulativ für 3 Geschäftsjahre, umgewandelt. Alle Eingänge aus der Vollenziehung des Aktienkapitals müssen ausschliesslich zur Tilgung der Obligationenschuld durch gleichmässige Rückzahlungen auf die im Umlauf befindlichen Titel verwendet werden.

Seit längerer Zeit verhandelte unsere Gesellschaft mit den deutschen Aktionären, deren Aktien Ende 1947 kaduziert worden waren, über die Bezahlung des von ihnen nach wie vor geschuldeten nicht einbezahlten Teils des Aktienkapitals. Die Verhandlungen sind soweit gediehen, dass sich heute mit genügender Deutlichkeit ab Beginn des Jahres 1954, nach Ratifikation des Londoner Schuldenabkommens durch die schweizerischen Behörden, eine Lösung abzeichnet, wonach die wichtigsten deutschen Aktionäre, deren Aktien kaduziert worden waren, den Betrag von Fr. 300 pro Aktie entrichten werden, so dass bei der Gesellschaft ca. Fr. 6 500 000 eingehen werden.

Im Bestreben, bei Anlass dieser Zahlungen die ausstehenden Obligationenanleihen gänzlich zurückzuzahlen, wurde ein Weg gefunden, die für eine vollständige Kapitalrückzahlung und die Bezahlung von 3 kumulativen Zinsen zu 4% p.a. fehlenden Mittel zu beschaffen. Die Gesellschaft ist daher heute in der Lage, volle Bezahlung von Obligationenkapital und 3 Jahreszinsen zu 4% in Aussicht zu nehmen, und kündigt hiermit die noch ausstehenden Obligationen ihrer beiden Anleihen von 1931 zur Rückzahlung auf 31. März 1954 gemäss Ziff. 2 der Beschlüsse der Obligationärsversammlung vom 12. Juli 1945. Sie wird rechtzzeitig die nötigen Publikationen erlassen, welche die Durchführung der Auszahlungen regeln werden.

Internationale Bodenkreditbank:  
Der Verwaltungsrat.

VOLKSBANK IN REINACH

Wir kündigen hiermit alle 3% und höher verzinslichen

Obligationen

unseres Institutes, deren feste Anlagezeit im Jahre 1954 abläuft, auf die titelmässige Frist von sechs Monaten zur Rückzahlung.

Die Verzinsung hört mit dem Auslauf der Kündigungsfrist auf.

Die Konversion gekündigter Titel kann zu den jeweiligen geltenden Bedingungen erfolgen.

Reinach, den 30. Dezember 1953.

Die Direktion.

Institut Technique Supérieur S.A. Fribourg

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée ordinaire

le 31 janvier 1954, à 15 heures, au siège social, avenue de Tivolli 5, à Fribourg (bâtiment de la Bâloise), pour discuter l'ordre du jour ci-après et prendre les décisions y relatives:

Ordre du jour:

- 1° Exposé du conseil d'administration et des réviseurs des comptes sur le bilan de l'exercice 1952/53, arrêté au 31 juillet 1953.
- 2° Exposé sur la situation financière et présentation du compte d'exploitation (profits et pertes) arrêté à la date susindiquée; décision sur la répartition des bénéfices.
- 3° Nomination d'administrateurs.
- 4° Divers.

Pour avoir le droit de participer à ladite assemblée, Messieurs les actionnaires sont tenus de déposer leurs titres sociaux à la caisse de la société ou à la Banque de l'Etat du canton de Fribourg, jusqu'au 15 janvier 1954, au plus tard.

Fribourg, le 22 décembre 1953.

Pour le conseil d'administration: (signé) S. Bays.

Einfuhrzertifikat

Die in Nr. 207 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 7. September 1953 veröffentlichte «Wegleitung» der Sektion für Ein- und Ausfuhr kann als Separatabzug bezogen werden.

Preis: 30 Rappen, inklusive Spesen.

Versand gegen Voreinzahlung auf Postcheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Wirtschaftsberater

(mit langjähriger Erfahrung als Leiter industrieller Unternehmungen)

Dr. ec. Ernst Ackermann

Spiegel bei Bern Telephone (031) 5 72 58

Aus meinem Arbeitsprogramm:

Übernahme von schiedsgerichtlichen Funktionen und Verbandssekretariaten.

Besprechungen nach vorheriger telefonischer Vereinbarung

Öffentliches Inventar u. Rechnungsruf

In Anwendung von Art. 582 ZGB und § 69 des kantonalen Einführungsgesetzes wird über Guthaben und Schulden des am 3. November 1953 verstorbenen

Danioth-Weber Heinrich

Kunstmalers, Fideien, der Rechnungsruf eröffnet.

Es werden daher alle Schuldner und Gläubiger des Vorgenannten, unter Androhung der gesetzlichen Folgen im Unterlassungsfall, aufgefordert, ihre Ansprüche und Verpflichtungen innert Monatsfrist, bis spätestens 24. Januar 1954, dem Waisenamt Fideien einzureichen.

Fideien, den 22. Dezember 1953.

Der Einwohnergemeinderat.

Certificat

d'importation

Le texte des instructions du Service des importations et des exportations, publié dans le No 207 de la Feuille officielle suisse du commerce du 7 septembre 1953, peut être commandé sous forme de tirage à part. Prix: 30 ct., frais compris. Envoi contre remboursement préalable au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Bern. — Afin d'éviter des malentendus on voudra bien ne pas confondre les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Bern.



3 1/2 % — 1932/33

# Eidgenössische Anleihe — Emprunt fédéral — Prestito federale

Serien / III von / di Fr. 375 000 000

## Kapitalrückzahlung auf 1. April 1954 - Remboursement de capital au 1<sup>er</sup> avril 1954 - Rimborso di capitale al 1<sup>o</sup> aprile 1954

An der heute vorgenommenen Auslosung wurden gemäss Amortisationsplan von der obgenannten Anleihe nachfolgende Nummern gezogen. Die entsprechenden Obligationen, soweit sie nicht in Schuldnachforderungen der Eidgenossenschaft umgewandelt worden sind, gelangen auf 1. April 1954 zur Rückzahlung und werden von diesem Zeitpunkt hinweg nicht mehr verzinst.

Conformément au plan d'amortissement, les numéros suivants de l'emprunt précité sont sortis au tirage de ce jour. Les obligations qui portent ces numéros seront remboursées dès le 1<sup>er</sup> avril 1954 et cesseront de porter intérêt à partir de cette date, si elles n'ont pas été échangées contre des créances inscrites dans le livre de la dette de la Confédération.

All'estrazione che ha avuto luogo oggi, sono stati estratti, in conformità del piano d'amortamento, i seguenti numeri del prestito prefitato. Le relative obbligazioni saranno rimborsate a contare dal 1<sup>o</sup> aprile 1954, alla cui data cesseranno di fruttare interesse, se non sono state trasformate in crediti iscritti al libro del debito della Confederazione.

Von den früheren Ziehungen sind noch ausstehend:

Les titres suivants, sortis lors des tirages antérieurs, n'ont pas encore été présentés pour le paiement:

Le sotto indicate obbligazioni del detto prestito, estratte a sorte in precedenti estrazioni, non furono ancora presentate per il rimborso:

Fr. 5000.—

Serie I			
61—70	2651—2660	5501—5510	9671—9680
261—270	3111—3120	5711—5720	9881—9890
431—440	3261—3270	5761—5770	9921—9930
441—450	3311—3320	5991—6000	10791—10800
1231—1240	3411—3420	6041—6050	11101—11110
1551—1560	3621—3630	6621—6630	11531—11540
1631—1640	4321—4330	6811—6820	11581—11590
2001—2010	4511—4520	6851—6860	11801—11810
2011—2020	4921—4930	8101—8110	12021—12030
2131—2140	5081—5090	8421—8430	12261—12270
2171—2180	5191—5200	9031—9040	12351—12360
2591—2600	5201—5210	9291—9300	12371—12380
2601—2610	5271—5280	9471—9480	12971—12980

Serie II

16291—16300	19511—19520	21771—21780	25981—25990	27781—27790
16341—16350	19671—19680	22111—22120	26081—26090	27891—27900
17661—17670	19941—19950	23021—23030	26231—26240	28361—28370
17831—17840	20051—20060	23461—23470	26241—26250	28661—28670
17911—17920	20251—20260	23641—23650	26381—26390	28851—28860
18191—18200	20311—20320	23901—23910	26461—26470	29181—29190
18441—18450	20471—20480	24031—24040	27061—27070	29381—29390
18781—18790	21001—21010	24281—24290	27071—27080	29391—29400
19001—19010	21171—21180	24841—24850	27231—27240	29491—29500
19021—19030	21241—21250	25201—25210	27351—27360	29691—29700
19251—19260	21471—21480	25551—25560	27461—27470	29741—29750

Serie III

30001—30010	30751—30760	33231—33240	34811—34820	35761—35770
30101—30110	30961—30970	33341—33350	34871—34880	35821—35830
30111—30120	31411—31420	33581—33590	34951—34960	36871—36880
30271—30280	31871—31880	33641—33650	35021—35030	37031—37040
30381—30390	31951—31960	33821—33830	35441—35450	37171—37180
30391—30400	32881—32890	33871—33880	35591—35600	37411—37420
30491—30500	33221—33230	34681—34690	35601—35610	37541—37550

Fr. 1000.—

Serie I

102151—102200	121751—121800	135051—135100	143301—143350	154801—154850
105601—105650	124901—124950	135201—135250	145501—145550	155101—155150
108601—108650	125301—125350	136401—136450	146451—146500	155151—155200
113501—113550	127001—127050	136751—136800	147601—147650	158951—159000
113951—114000	127151—127200	138001—138050	148751—148800	160851—160900
114351—114400	127201—127250	138501—138550	150501—150550	164601—164650
116401—116450	127401—127450	138651—138700	150951—151000	165151—165200
117401—117450	129001—129050	138851—138900	151551—151600	165601—165650
117551—117600	130351—130400	139921—139930	153551—153600	166801—166850
118251—118300	132551—132600	141651—141700	154601—154650	167351—167400
118351—118400	133251—133300	141851—141860	154701—154750	168551—168600
119701—119750	133751—133800	141881—141890		

Serie II

172451—172500	183371—183380	198701—198750	214851—214900	230101—230150
175651—175700	184201—184250	198751—198800	217051—217100	231901—231950
175851—175900	184301—184350	201651—201700	217401—217450	231951—232000
176351—176400	186051—186100	203801—203850	218701—218750	232651—232700
177051—177100	187151—187200	203901—203950	219151—219200	236051—236100
178501—178550	187351—187400	205251—205300	220001—220050	236801—236850
178801—178850	188801—188850	207001—207050	223951—224000	238301—238350
179501—179550	192451—192500	207701—207750	224051—224100	239001—239050
181401—181450	193401—193450	208851—208900	224751—224800	240001—240050
181551—181600	195451—195500	210401—210450	226301—226350	240651—240700
181601—181650	195701—195750	210951—211000	227551—227600	241901—241950
181901—181950	196051—196100	212701—212750	227901—227950	246701—246750
183551—183600	196201—196250	213301—213350	228801—228850	249201—249250

Serie III

251401—251450	255701—255750	260751—260800	266501—266550	276401—276450
251751—251800	256451—256500	261851—261900	268801—268850	277051—277100
252651—252700	258401—258450	262451—262500	272301—272350	278901—278950
253201—253250	258801—258850	262601—262650	274201—274250	280851—280900
254601—254650	259951—260000	265751—265800	275051—275100	281451—281500

Die vorerwähnten Obligationen im Gesamtbetrage von Fr. 15 010 000 können bei den Niederlassungen der Schweizerischen Nationalbank und bei den dem Kartell schweizerischer Banken oder dem Verband schweizerischer Kantonalbanken angehörenden Instituten kostenlos eingelöst werden.

Les obligations susmentionnées, d'un total de 15 010 000 fr., pourront être encaissées sans frais aux guichets de la Banque nationale suisse et à ceux des établissements qui font partie du Cartel de banques suisses ou de l'Union des banques cantonales suisses.

Le obbligazioni sopra indicate, ammontati complessivamente a 15 010 000 fr., potranno essere incassate senza spese agli sportelli della Banca nazionale svizzera e degli istituti facenti parte del Cartello di banche svizzere o dell'Unione delle banche cantonali svizzere.

à Fr. 5000

Serie I

426	(45) * 8543	(38)	8670	(51)	10887	(47)
7048	(53)				10901	(52)

Serie II

19906	(53)	21638	(53)	24731	(52)	26171	(50)
20946—20947	(50)						

à Fr. 1000

Serie I

100503	(53)	108147—108150	(51)	129964	(50)	147278—147280	(48)
102713	(53)	108151	(47)	*133801—133809	(40)	148453—148457	(46)
102745	(53)	110722—110723	(53)	137435	(53)	149813	(53)
103943	(51)	114786—114789	(53)	138439—138443	(52)	150778	(53)
*104099	(39)	*123881—123882	(41)	141971	(51)	155340	(53)
*104569	(44)	*126028—126030	(37)	144188—144189	(53)	156201—156204	(53)
*104575	(44)	126935—126938	(48)	145186	(53)	156216—156217	(53)
108143—108144	(51)					*167282—167285	(40)
						29911—29920	

Serie II

177988	(46)	203399—203400	(48)	213698	(53)	236976—236978	(53)
180590	(53)	205802—205807	(53)	*214798—214800	(33)	239668	(45)
186582	(48)	207868	(53)	223405	(53)	240627—240628	(53)
193808	(50)	208823	(51)	226275	(53)	241209—241211	(47)
193890—193891	(50)	209222	(53)	227070	(47)	242204—242205	(47)
194121—194126	(45)	211249—211250	(51)	227685	(52)	246233	(53)
203396—203397	(48)	212318—212320	(51)	229158	(52)		

Serie III

254529	(53)	265125—265126	(53)	277591	(53)	278277	(53)
263316	(52)					281067—281068	(53)

Ausgelost zur Rückzahlung auf:

Sorti au tirage pour le remboursement au:

Estratto per il rimborso al:

- (53) = 1. April — 1<sup>er</sup> avril — 1<sup>o</sup> aprile 1953
- (52) = 1. April — 1<sup>er</sup> avril — 1<sup>o</sup> aprile 1952
- (51) = 1. April — 1<sup>er</sup> avril — 1<sup>o</sup> aprile 1951
- (50) = 1. April — 1<sup>er</sup> avril — 1<sup>o</sup> aprile 1950
- (49) = 1. April — 1<sup>er</sup> avril — 1<sup>o</sup> aprile 1949
- (48) = 1. April — 1<sup>er</sup> avril — 1<sup>o</sup> aprile 1948
- (47) = 1. April — 1<sup>er</sup> avril — 1<sup>o</sup> aprile 1947
- (46) = 1. April — 1<sup>er</sup> avril — 1<sup>o</sup> aprile 1946
- (45) = 1. April — 1<sup>er</sup> avril — 1<sup>o</sup> aprile 1945
- (44) = 1. April — 1<sup>er</sup> avril — 1<sup>o</sup> aprile 1944

\* = verjährt — prescrits — prescritti

\* = verjährt ab — prescrits dès le — prescritti dopo il: 1. 4. 1954





Table with multiple columns of numbers, likely representing a calendar or index. The table contains 10 columns of numerical data, with the first column being the most prominent. The numbers are arranged in a grid-like format, with some variations in spacing and alignment. The table spans the entire page, with the last row containing numbers like 521, 11266, 13793, etc.

Table with 10 columns of numbers, likely a list of titles or serial numbers.

Table with 10 columns, including 'Jahr' and 'Nr.', listing various entries.

Aus Auftrag:

Schweizerische Kreditanstalt Schweizerischer Bankverein

ST. GALLISCHE CREDITANSTALT

Geündet 1851 ST. GALLEN Marktplatz 1

Wir kündigen hiermit alle bis 30. Juni 1954 kündbaren

Obligationen und Cassascheine unserer Bank

auf die vertragliche Frist von 6 Monaten.

St. Gallen, den 28. Dezember 1953.

Die Direktion.

BÜNDNER PRIVATBANK, CHUR

Obligationen-Kündigung

Hiermit kündigen wir sämtliche bis zum 31. März 1954 kündbar wendenden Kassa-Obligationen unserer Bank zur Rückzahlung auf sechs Monate vom Eintritt der Rückbarkeit an gerechnet.

Mit den Inhabern gekündigter Titel werden wir uns vor deren Fälligkeit betreffend die Konversion derselben wieder in Verbindung setzen.

Chur, den 30. Dezember 1953.

Die Direktion.

Nummernliste der früher ausgelosten und am 1. Dezember 1953 noch nicht zurückbezahlten Titel

Obligationen à hfl. 500 nominal

Table with 10 columns (Jahr, Nr., Jahr, Nr., Jahr, Nr., Jahr, Nr., Jahr, Nr.) listing numbers for 500 nominal obligations.

Obligationen à hfl. 1000 nominal

Table with 10 columns (Jahr, Nr., Jahr, Nr., Jahr, Nr., Jahr, Nr., Jahr, Nr.) listing numbers for 1000 nominal obligations.

Drahtseilbahn Biel-Magglingen

Einladung zur außerordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 13. Januar 1954, um 17 Uhr, im Hotel de la Gare in Biel

TRAKTANDEN:

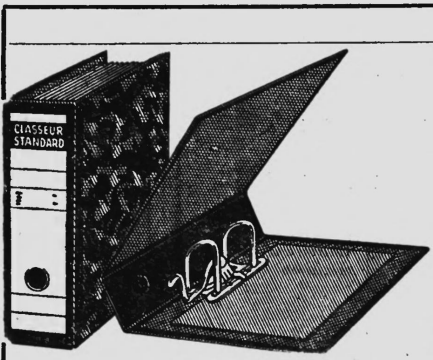
- 1. Feststellung der Zeichnung und Einzahlung des neuen Aktienkapitals.
2. Statutenänderung (Kapitalerhöhung).
3. Mitteilungen.

Der Antrag des Verwaltungsrates betreffend Statutenänderung kann ab heute eingesehen werden im Wertschriftenservice der Kantonalbank von Bern, Filiale Biel.

Die Aktionäre (nur die bisherigen) können Stimmkarten gegen Deponierung der Aktien beziehen im Wertschriftenservice der Kantonalbank von Bern in Biel.

Biel, den 30. Dezember 1953.

Der Verwaltungsrat.



Briefordner Füllmappen Archivschachteln

liefern wir Ihnen zu günstigen Bedingungen direkt ab Fabrik

CAFAG Cartonnagenfabrik AG. FREIBURG

Verlangen Sie detailliertere Preisliste.





## Funktionelle Registraturen

### 1954 eine rationellere Registratur: Vetro-Mobil

Vetro-Mobil, die Weltmarke, verheisst Mehr Sicherheit, mehr Überblick, mehr Zeitersparnis. Die quer zur Blickrichtung gestellten, straff gestaffelten Vollsichtreiter und die farbige Kennzeichnung der Registraturgruppen ergeben ein Gesamtbild von unübertroffener Klarheit. Bewegliche Reiter ermöglichen eine sofortige Anpassung bei wechselnden Bedürfnissen.

Preise für Hängemappen A4, komplett:  
25 Stück Fr. 20.50, 100 Stück Fr. 78.—,  
500 Stück Fr. 375.—, 1000 Stück Fr. 720.—



Die funktionell beste Kombination: Vetro-Mobil-Vollsichthängemappen in unverwundlichen ERGA-Stahlschränken. Blätter für Organisation Nr. 27 und 32 durch Telefon (051) 27 15 55

**bürofüner**  
ZÜRICH MUNSTERHOF

Genève: 1, rue Chantepoulet,  
Maison « Le Plaza », téléphone (022) 2 22 40

**f** für **REKLAME-**  
**GESTELLE**  
aus Draht  
FISCHER & CO. REINACH 6

### Handels- und Zahlungsabkommen mit der Bundesrepublik Deutschland

Die in den Nrn. 269 und 279 des SHAB. vom 18. und 30. November 1953 veröffentlichten Texte (Mittellungen, Handelsabkommen mit Anlagen A bis D, Zahlungsabkommen mit Briefwechsel, Protokoll betr. den Transfer von Zahlungen für Dienstleistungen und Protokoll über den Transfer der gegenseitigen Zahlungen der Grenzkraftwerke am Rhein) sind in einem Separatabzug zusammengefasst worden.

Preis: 50 Rappen pro Exemplar.

Versand gegen Voreinzahlung auf Postseckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

### Accord commercial et accord de paiement avec la République fédérale d'Allemagne

Les textes publiés dans les N° 269 et 280 de la FOSC. des 18 novembre et 1<sup>er</sup> décembre 1953 (communiqués, accord commercial avec annexes A à D, accord de paiement avec échange de notes, protocole concernant le transfert de paiements pour prestations de services et protocole sur le transfert des paiements réciproques des usines hydro-électriques frontalières du Rhin) ont été réunis en un tirage à part.

Prix: 50 centimes l'exemplaire.

Envoi contre versement préalable au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Afin d'éviter des malentendus on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

### Erfolgreiches Inkasso

anerkannter und bestrittener Forderungen

**GLÄUBIGERVERRETUNG** in insolvenzfällen  
**VERWALTUNG - TREUHANDFUNKTIONEN**  
SCHWEIZ. CREDITOREN-VERBAND, ZÜRICH 1  
Bahnhofstr. 72 Tel. (051) 23 59 17 Gegr. 1897

### ZÜRICH Hotel Trümpy

nächst Hauptbahnhof  
Tel (051) 42 54 00

Parkplatz. Gesellschafts-Saal,  
Großrestaurant mit eigener  
Metzgerei, Zimmer mit Telephon, fl. Wasser ab Fr. 7.80.

### Warenumsatzsteuer

(19 Auflage)

Die verschiedenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschienenen und gegenwärtig gültigen Texte sind in einer Broschüre von 53 Seiten zusammengefasst. Sie ist zum Preis von Fr. 1.50 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postseckrechnung III 520 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestellungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AB,  
Buchdruckerei zur Froehaue  
Zürich 26 Tel. (051) 32 71 64

### GUMMIMILCH

60 % zentrifugiert  
RCMA- und H & C-Qualitäten

prompt ab Lager Basel  
lieferbar

MAX MEYER-GASSER AG.

Burgfelderstraße 15, Basel 12  
Tel. (061) 24 78 15

### Occasions-Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Multitor	Fr. 100.—
Edison, portable, Schaco	> 60.—
Gestetner, Modell 8	> 100.—

Mit automatischer Papierzuführung:

Print-Fix	Fr. 125.—
Geba, Modell 74	> 150.—
Geba, Modell 75	> 200.—
Geba, liegend Automat elektrisch	> 700.—
Pelikan, elektrisch, mit Schrank, Modell 60	> 600.—
Eliams, Modell K	> 275.—
Eliams, mit 500 Blatt-Anlage, elektrisch	> 350.—
Roto 10, Handbetrieb	> 100.—
Roto 10, elektrisch	> 200.—
Roto 40, elektrisch	> 700.—
Roto 15, elektrisch	> 700.—
Edison, Dick, 75a	> 180.—
Edison, Dick, 75b	> 300.—
Edison, Modell 78, elektrisch, mit Schrank	> 250.—
Reneo 210, neuwertig	> 350.—
Gestetner, Modell 8	> 150.—
Gestetner, 500 Blatt-Anlage, 5 R	> 350.—
Gestetner, Modell 68	> 850.—
Gestetner, elektrisch, mit Schrank	> 200.—
Gestetner, Modell 60 E, elektrisch, mit Schrank	> 800.—
Rex D 25	> 900.—
Rex D 2	> 250.—

Spiritus:

Ormlig 250	Fr. 450.—
Fordigraf	> 400.—

Typendrucker:

Multigraph, zweitellig, Junior	Fr. 200.—
Multigraph, Gameter	> 100.—



Print-Fix druckt und färbt vollautomatisch elektrisch

**EDGAR Rufishauer**  
Tödistrasse 1 Tel. 25 73 51 Zürich



PEERLESS brachte neu auf den Markt

### Eine elektrische RECHENMASCHINE

für alle Rechenarten.

PEERLESS TEH 10 schnell, zuverlässig, sehr schöne Form und im Preise geradezu außergewöhnlich:

Fr. 1480.—

Prospekte, Vertreternachweis bei der Generalvertretung

### FERDINAND SPAETI, LUZERN

am Hirschenplatz - Tel. (041) 240 35

Eine seit über 100 Jahren bestehende

### SAMENHANDLUNG

in der Zentralschweiz

Ist Umstände halber per sofort

### ZU VERKAUFEN

Notwendiges Kapital Fr. 250 000.

Offerten sind zu richten unter Chiffre L 4193 R an Publicitas Bern.